地上10メートルの檻から 三原ミツカズ 短編集

9784396765408
1929979009335
ISBN978-4-396-76540
C0979 ¥933E
祥伝社54928-63
定価：本体[illegible]+税
FC
540
み1-23
祥伝社

AERANDRIA

THE RAPID YOULI BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 01

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

I'm [illegible] O *looks around in bewilderment*

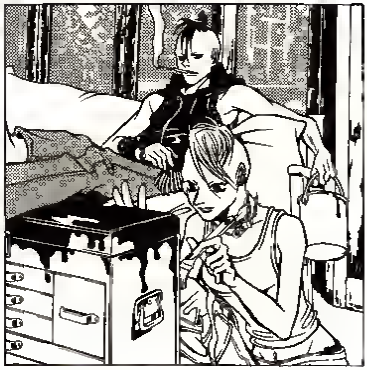
- Lacaille

[illegible] irc // irchighway net//#aerandria

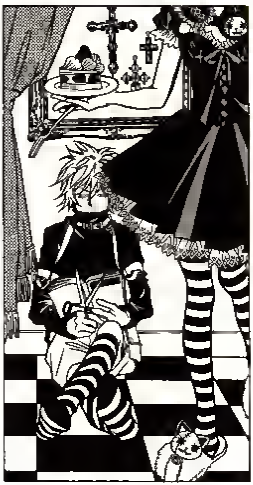
FROM A CAGE 10 METERS ABOVE GROUND

三原ミツカズ

One-shots Collection



TWO SWEETS



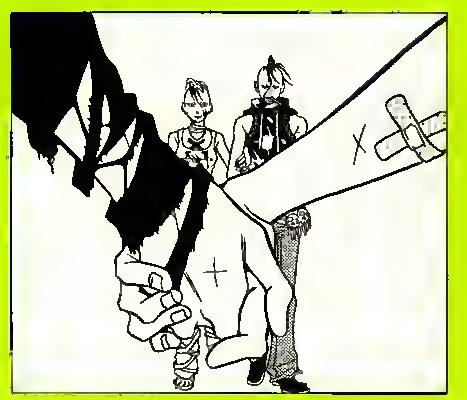
4329
LOVE
……?
FIGHT
GO

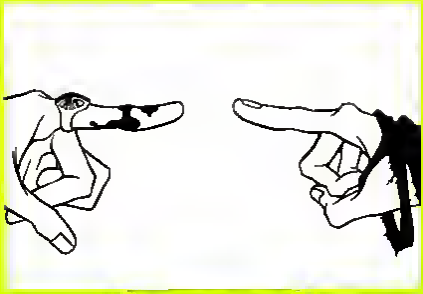
Now let's go out to the town together

Marvelous
!

Walking over the crosswalk hand in hand, we passed the café

and the recordshop . . . to look for something"cooooooool"!!!!!





END

CONTENTS

TWO SWEETS XXX 5

Canari 12

A Paradox of a Lion 25

NATURAL BORN SCISSORS

CUT1 Jack The Ripper 33

CUT2 The Prince of Care 45

CUT3 15cm Heels, 15cm Hair 55

Divorce ceremony 59

What a wonderful world 115

Heaven and Hell 117

From a Cage To Make A New Circuit 163

Author's notes 178

Get more free manga at Aerandria.net!

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 02

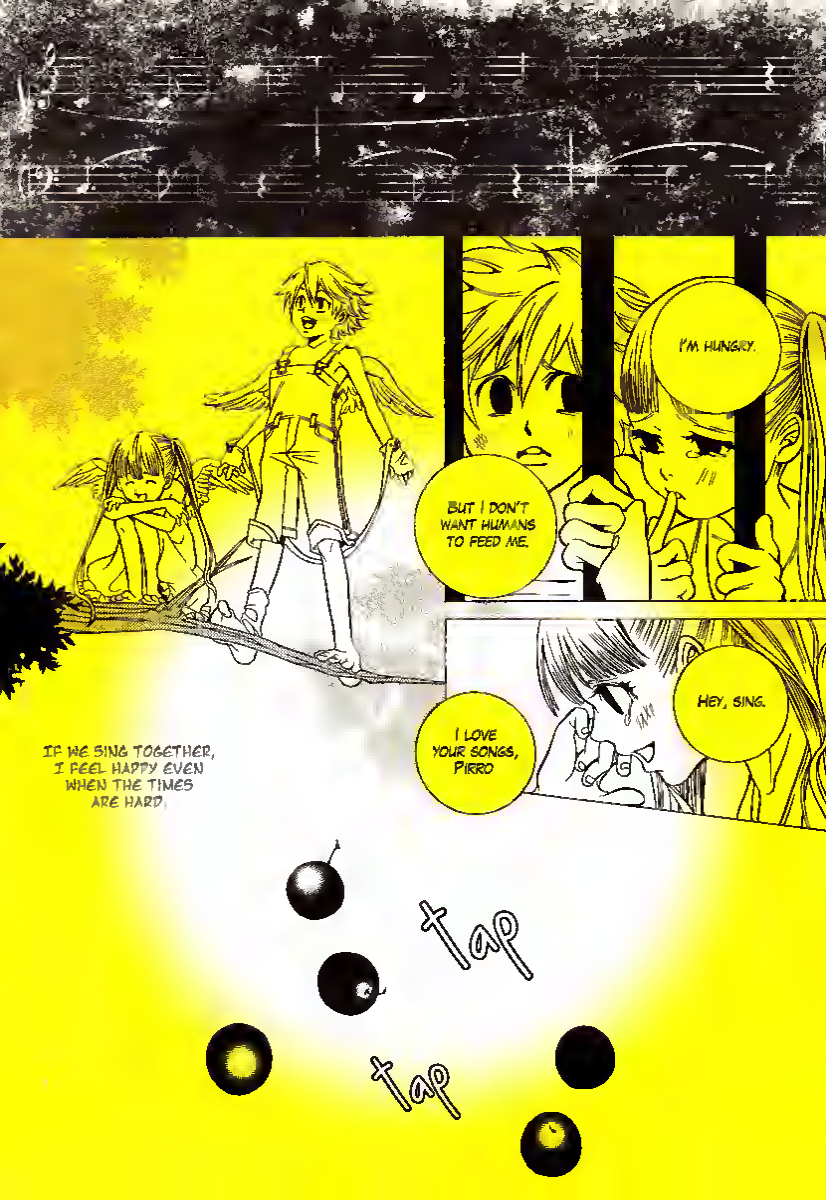
Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

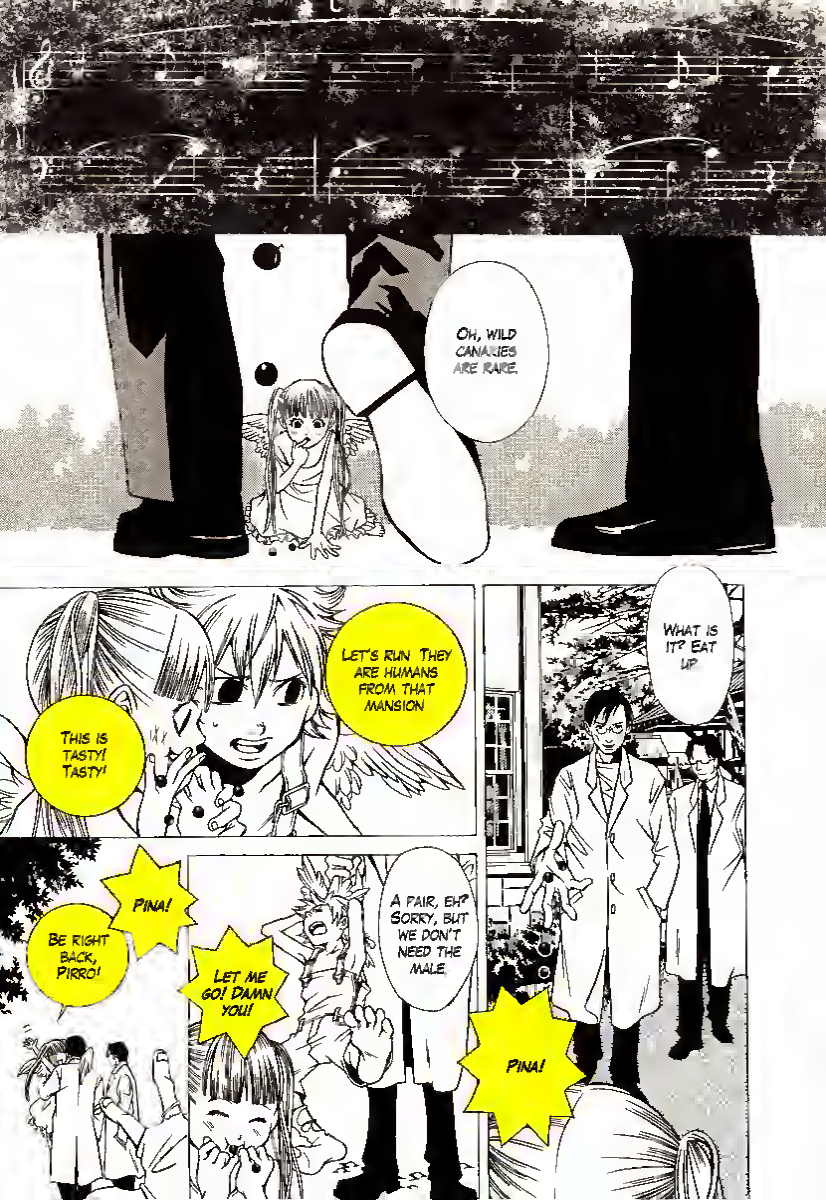
now [illegible] *clings to the nearest AE staffer*

- Lacaille

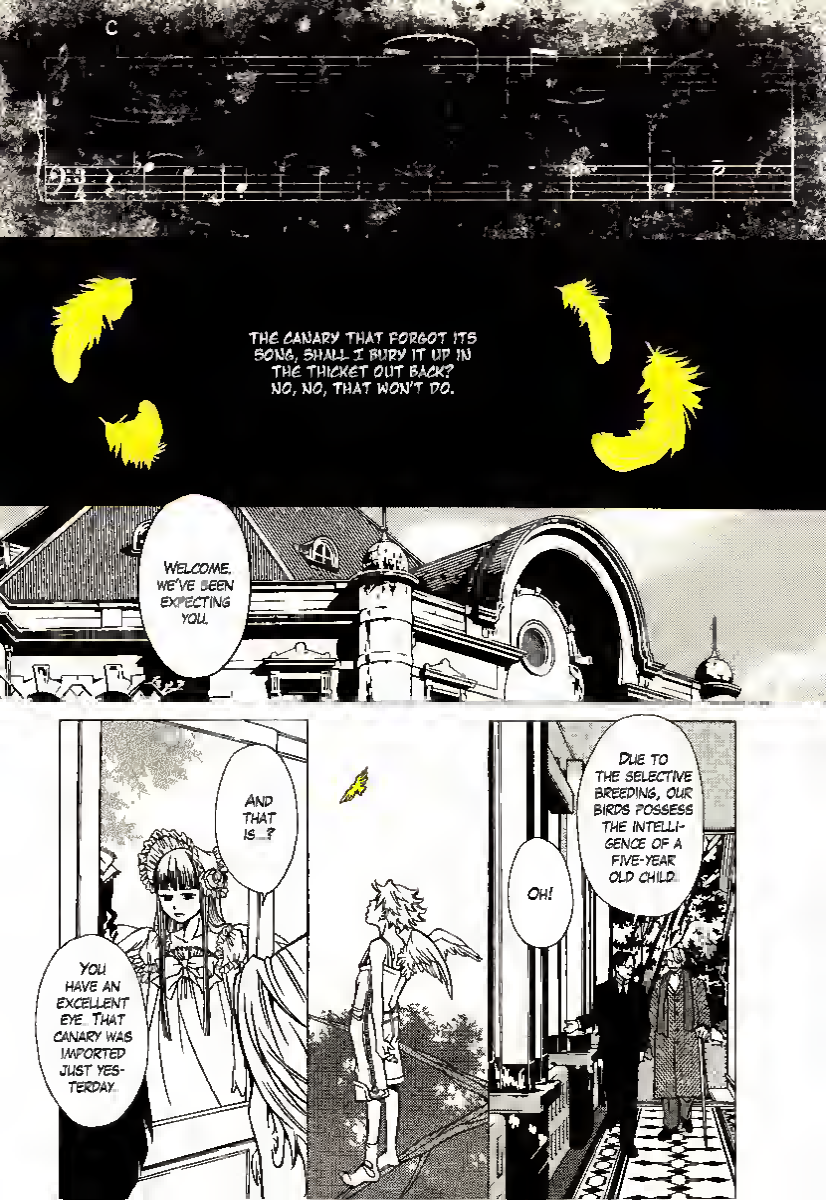
http://[illegible]irc // irchighway net/#aerandria

C
G7
C
THE CANARY THAT FORGOT ITS SONG, SHALL I THROW IT AWAY IN THE MOUNTAINS OUT BACK?
NO, NO, THAT WON'T DO.
THE CANARY THAT FORGOT ITS SONG...
CA
NA
RI
A
PIRRO, LOOK. WHAT PRETTY CLOTHES AND DELICIOUS FRUITS.


I'M HUNGRY.
BUT I DON'T WANT HUMANS TO FEED ME.
HEY, SING.
I LOVE YOUR SONGS, PIRRO
IF WE SING TOGETHER, I FEEL HAPPY EVEN WHEN THE TIMES ARE HARD.
tap
tap

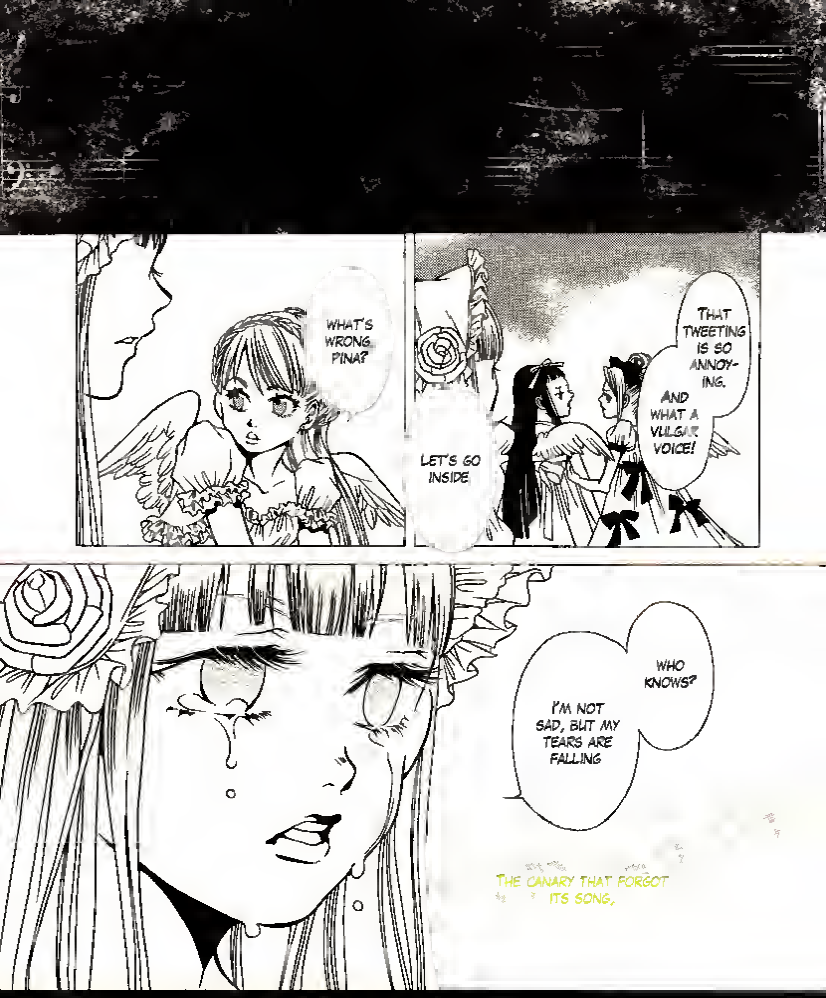

OH, WILD CANARIES ARE RARE.
LET'S RUN THEY ARE HUMANS FROM THAT MANSION
THIS IS TASTY! TASTY!
WHAT IS IT? EAT UP
PINA!
BE RIGHT BACK, PIRRO!
LET ME GO! DAMN YOU!
A FAIR, EH? SORRY, BUT WE DON'T NEED THE MALE.
PINA!

F
C
Once they drag you in there, they feed you weird stuff and you forget the language of birds.
So you stepped down?
She'll forget all about you in no time.
You gutless, stray canary,
Cut out that stuff, you lying crow!
Chuck
That gal is not coming back anymore.
Why?!
Hahah! You're so ignorant.


THE CANARY THAT FORGOT ITS SONG, SHALL I BURY IT UP IN THE THICKET OUT BACK? NO, NO, THAT WON'T DO.
WELCOME. WE'VE BEEN EXPECTING YOU.
DUE TO THE SELECTIVE BREEDING, OUR BIRDS POSSESS THE INTELLI-GENCE OF A FIVE-YEAR OLD CHILD.
OH!
AND THAT IS...?
YOU HAVE AN EXCELLENT EYE. THAT CANARY WAS IMPORTED JUST YES-TERDAY.

WHAT'S THIS?
IS IT THAT CANARY'S VOICE?
NO, IMPOSSIBLE.
YOU HAVEN'T FORGOTTEN, RIGHT, PINA?
CAN SHE SPEAK HUMAN WORDS?
OF COURSE SHE'LL BE A GOOD CONVERSATION PARTN—
?!
WE SANG TOGETHER EVERY SINGLE DAY.
YOU REMEMBER RIGHT, PINA?

THERE'S NO WAY YOU COULD FORGET THE SONG OF ME AND YOU.


WHAT'S WRONG, PINA?
LET'S GO INSIDE
THAT TWEETING IS SO ANNOYING.
AND WHAT A VULGAR VOICE!
WHO KNOWS?
I'M NOT SAD, BUT MY TEARS ARE FALLING
THE CANARY THAT FORGOT ITS SONG,

FLOAT IT IN THE SEA ON A MOONLIT NIGHT IN AN IVORY BOAT WITH SILVER OARS

AND IT SHALL REMEMBER THE SONG IT FORGOT.

END

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 03

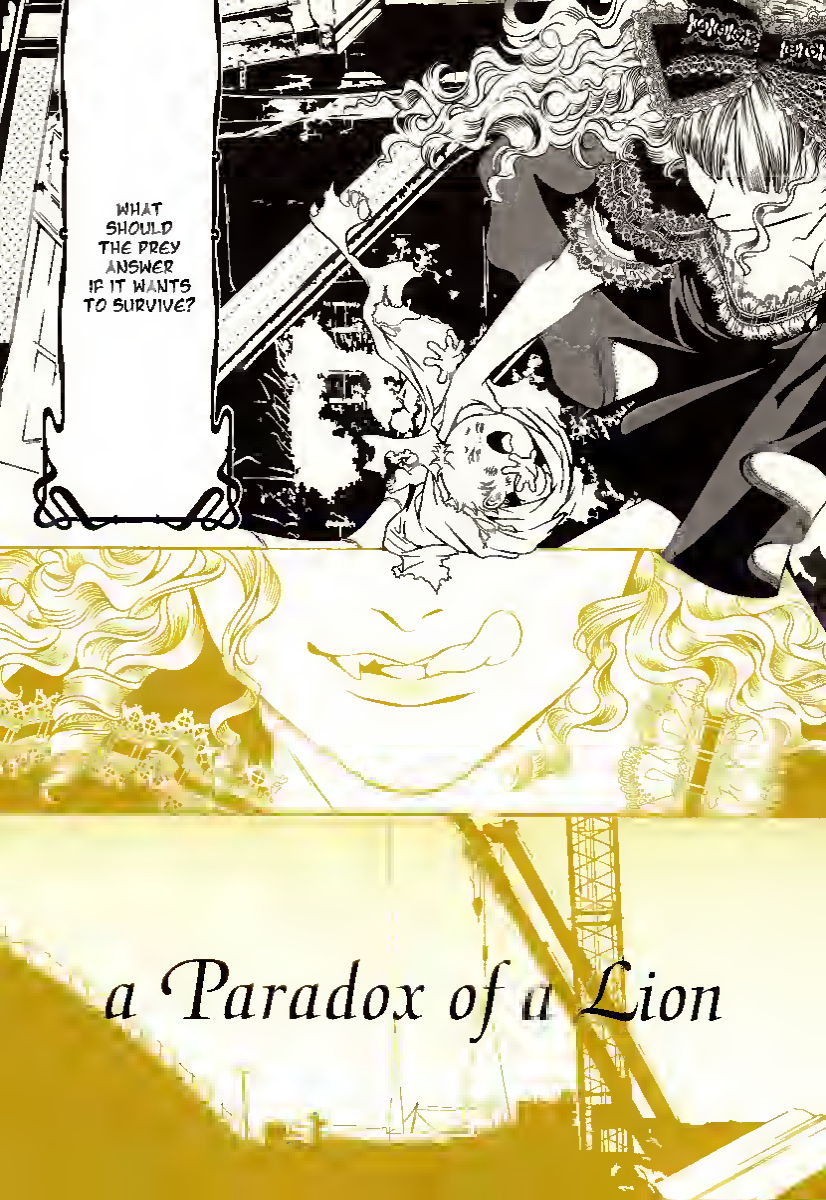
Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

[illegible], he's still [illegible] molestation purposes, right. Right..?

- Lacaille

http://[illegible]irc // irchighway.net/#aerandria

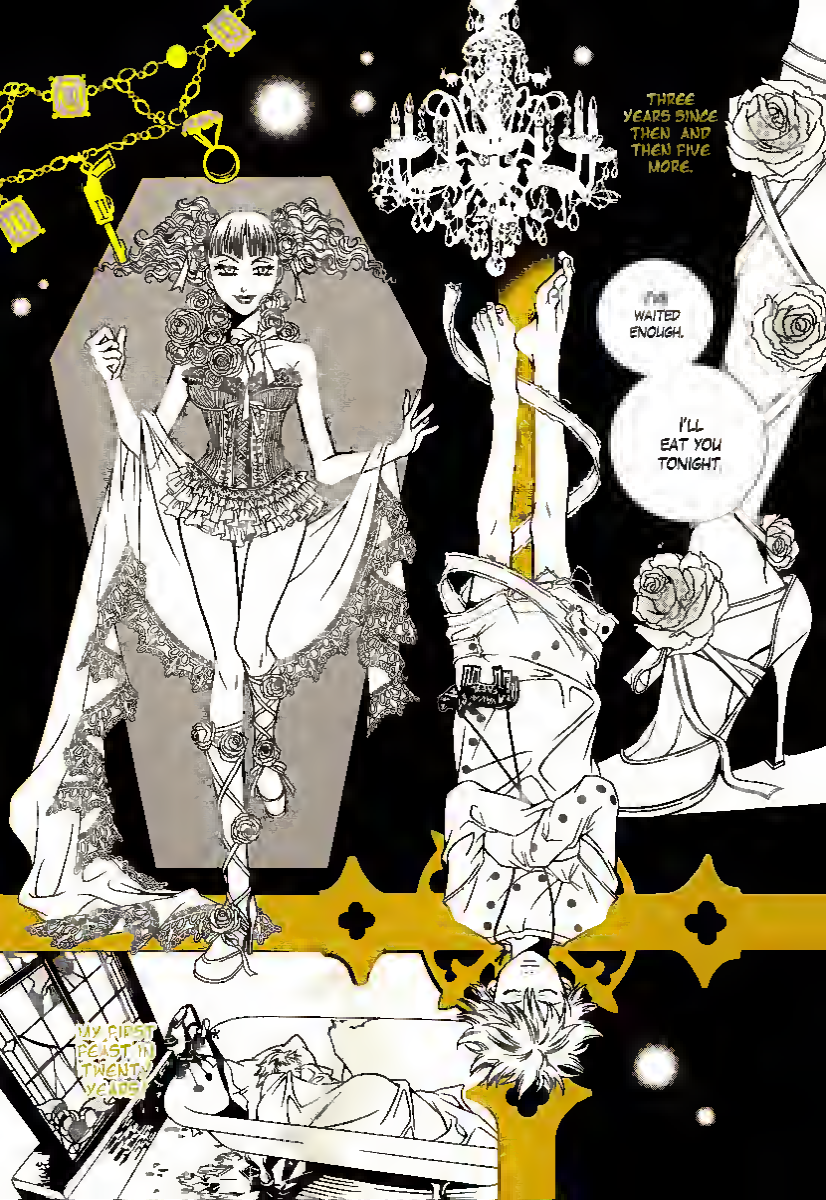
CARTILAGE MARIONETTES
THE LION TOLD ITS PREY
"IF YOU GUESS WHAT I'M THINKING
RIGHT NOW, I'LL SPARE YOUR LIFE."
Wah!
DO NOT FALL!
AH, HEY!


WHAT SHOULD THE PREY ANSWER IF IT WANTS TO SURVIVE?
a Paradox of a Lion

IT'S BEEN TEN YEARS OR SO SINCE MY BELOVED PREY WAS DESTROYED IN THE LAST WAR AND WHATNOT.
THEY USED TO THREATEN ME ALL THE TIME WITH CRUCIFIXES AND GARLIC AND WHATNOT, BUT IT WAS THEM WHO DISAPPEARED IN AN INSTANT.
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!

NO, NO, I MUST RAISE IT AND WHEN IT'S BIG, I'LL EAT ALL I WANT. IT'S COMMON SENSE.
HWAA!
HWAA!
BURP!
MILK: WARMED TO 40 DEGREES CELCIUS, FOUR TIMES A DAY.
CANNED BABY FOODS, SALTED ONLY MODERATELY.

HURRY UP AND GET EAT, MY FIRST IN TEN YEARS PREY.
plonk
RAT AGAIN..? YOU CAN HAVE HALF OF MINE.
I'M GOOD, YOU EAT IT UP.
I WISH YOU COULD COPULATE AND MULTIPLY LIKE RATS, TOO.
SIGH?
AND OCCASIONALLY, SEXUAL HARASSMENT.


THREE YEARS SINCE THEN AND THEN FIVE MORE.
I'VE WAITED ENOUGH.
I'LL EAT YOU TONIGHT.
MY FIRST FEAST IN TWENTY YEARS!

——...
I LOVE YOU.
THERE IS ONLY ONE ANSWER THAT WILL SAVE YOU FROM THE LION.
"YOU'RE THINKING THAT YOU WANT TO EAT ME, RIGHT?"

THIS IS THE STORY OF THE PREY THAT
WAS SAVED WITHOUT UTTERING
THE CORRECT ANSWER,

AND OF THE LION WHO COULD
NOT CONSUME HER PREY.

END

Get more free manga at Aeramdrie.net!

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 04

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

some r[illegible] male lead reminds me of a pirate..

- Lacaille

http://[illegible]irc // irchighway net/#aerandria

I HEAR IT'S A PRETTY BABE WITH AMAZING STYLE
WOW!
YEAH, I'VE HEARD THEM, TOO
HEY, ARE THE RUMORS OF A CHARISMATIC STROLLING BEAUTY ARTIST IN THIS AREA TRUE?
EH? I HEARD HE WAS LIKE A FRAGILE PRINCE!
I TELL YOU, NO.
IT'S A MAN WITH A SCAR ON HIS FACE, BLACK FROM HEAD TO TOE, LIKE A RAVEN!
flap

NATURAL BORN SCISSORS

CUT 1

JACK THE RIPPER

GOOD MORNING!
IS SENSEI IN THE WAITING ROOM?
YEAH, THERE'S A REHEARSAL FROM TWO O'CLOCK.
HEY, HEY, SEE THAT GIRL? THEY SAY SHE'S TATSUBISAKI NAOMI'S GHOST WRITER
AH, MEGUMI-CHAN? SHE'S SO SENSIBLE, IT'S A WASTE.
WHO DO YOU THINK YOU ARE?!
Tatsubisaki Naomi-sama

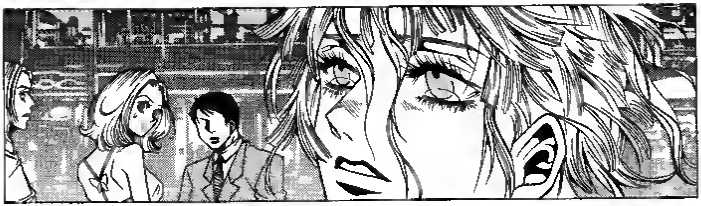
I'M TELLING YOU THAT I'LL MAKE YOU MY EXCLUSIVE!
I HAVE THE BEST GUARANTEES—
WITH A CUT LIKE YOURS, I WON'T DO IT EVEN IF YOU OFFER ME A MILLION
SOME CHARISMATIC BEAUTY ARTIST YOU ARE! YOU'RE A COMMON SWINDLER!
GO AWAY!
splash
EHM, SENSEI, THE LYRICS FOR YOUR RECORDINGS NEXT MONTH
LEAVE THEM OVER THERE
AGRH, I'M SO ANGRY!
HERE YOU ARE

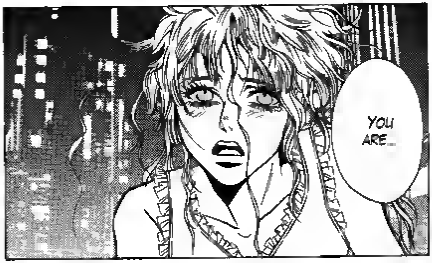
IT'S MY PRINCIPLE NOT TO CUT CUSTOMERS WHO DO NOT OPEN UP THEIR HEARTS TO ME.
SENSEI IS ACTUALLY A GOOD PERSON, EVEN THOUGH EVERYONE BAD-MOUTHS HER.
BUT SHE'S VERY STRICT ABOUT HER SONGS!
YOU'RE A BEAUTY ARTIST?
YOU'RE AMAZING FOR STANDING UP TO SENSEI.
Aren't you hot?
heh
I SEE VERY ADMIRABLE

They're planning to follow newbie artists until their debut for that new TV show
I'm... I can't.
And you write pretty good lyrics
Solo debut? Me?!
Your looks aren't bad either, if you could only stop making yourself so plain
You'll suffer if you remain a ghost writer forever.
Tatsubisaki Naomi's star is sinking, too. Think about it
What were you talking about?

STOP THIS, SENSEI!
YOU'LL REMAIN MY SHADOW FOR THE REST OF YOU LIFE, DO YOU UNDERSTAND ME?!
SENSEI?
YOU HAVE BALLS.
HOW DARE YOU SUCK UP TO THE PRODUCER!
WHAT?!
I DIDN'T-
LET THIS BE A LESSON.
THIS WORLD ISN'T AS SWEET AS TO LET SOME COUNTRYSIDE BUMPKIN LIKE YOU MAKE A SOLO DEBUT!

OPEL



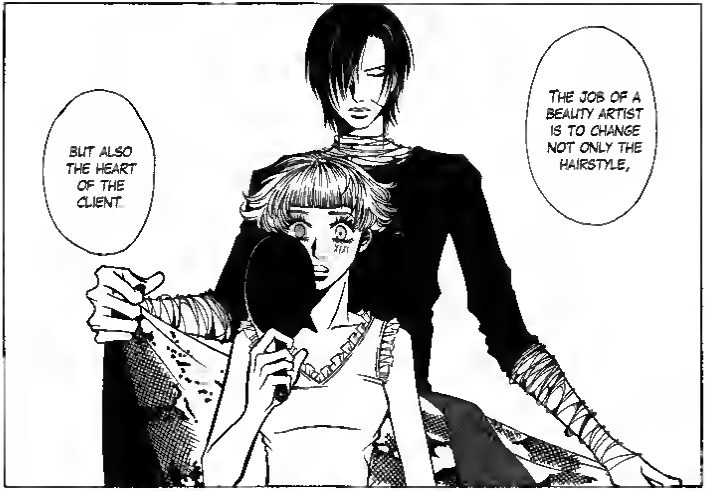

YOU ARE...

IGH ROLLERS
THUD

COME YOUR HEAD LOOKS ABOMI-NABLE.

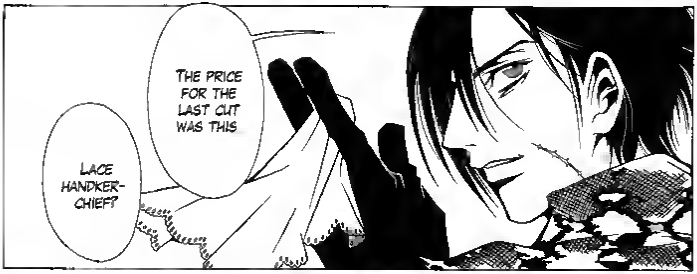
I WAS ALL RIGHT WITH BEING A GHOST WRITER.
I'M NOT THE TYPE TO BE IN FRONT OF OTHER PEOPLE.
BUT IT'S OVER NOW. WHAT DO I BELIEVE? HOW DO I LIVE FROM NOW ON?
SHE SURE DID A NUMBER ON YOU.
YOU CAN STOP ALREADY. THERE'S NOTHING TO BE DONE ABOUT THIS HAIR...
DID YOU KNOW? "CHARISMA" CAN ALSO MEAN
A "SUPER-HUMAN POWER TO CAUSE MIRACLES."

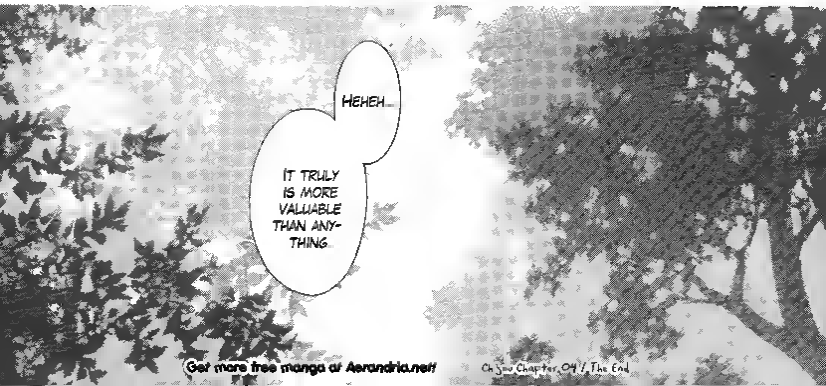
THE TOP LAYER OF HAIR IS SHORT, SO FIRST LET'S MAKE IT UNIFORM.
YOUR HAIR IS A LITTLE CURLY
IF I USE THE THINNING SCISSORS HERE, IT WILL BRING OUT ITS NATURAL FEEL.
drop


THE JOB OF A BEAUTY ARTIST IS TO CHANGE NOT ONLY THE HAIRSTYLE,
BUT ALSO THE HEART OF THE CLIENT.

DO NOT DESTROY YOUR OWN CHANCES BEFORE EVEN TESTING THEM.

HE CUT OFF ALL OF MY DOUBTS.
TOGETHER WITH MY HAIR.
Our guest today is a larger-than-life lyrics writer who has the undivided support of her whole generation Megumi-san
WELL, COULD YOU TELL US ABOUT WHAT BROUGHT ON YOUR DEBUT?
I CAME THIS FAR ONLY BECAUSE OF THAT MAN





Get more free manga at Aerandria.net!

AERANDRIA

THE RAPID YOULI BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 05

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

It's never a good idea to change yourselves for a man girls! *surprised herself at her sudden serious insight*

- Lacaille

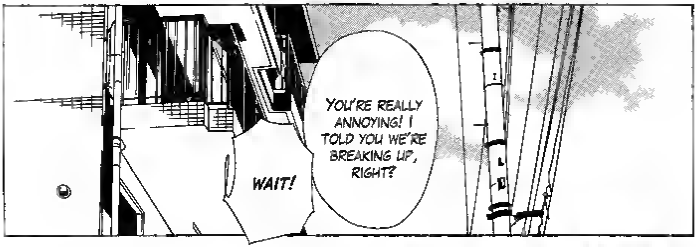
http://aerandria.net irc // irchighway net//#aerandria

Yeah.
I KNOW HIM. A MAN IN BLACK WITH A SCAR ON HIS FACE, RIGHT?
WAIT!
THAT CHARISMATIC STROLLING BEAUTY ARTIST?
HE DOESN'T EXIST, DOES HE? WE WOULD HAVE MET HIM IF HE WERE IN THIS AREA.
NO. I TOLD YOU, IT'S A WOMAN. HOW TO PUT IT, QUEEN-LIKE?
NO WAY!
WASN'T HE A RICH PRETTY BOY WITH RUSSIAN NOBILITY BLOOD?

NATURAL BORN SCISSORS

CUT 2

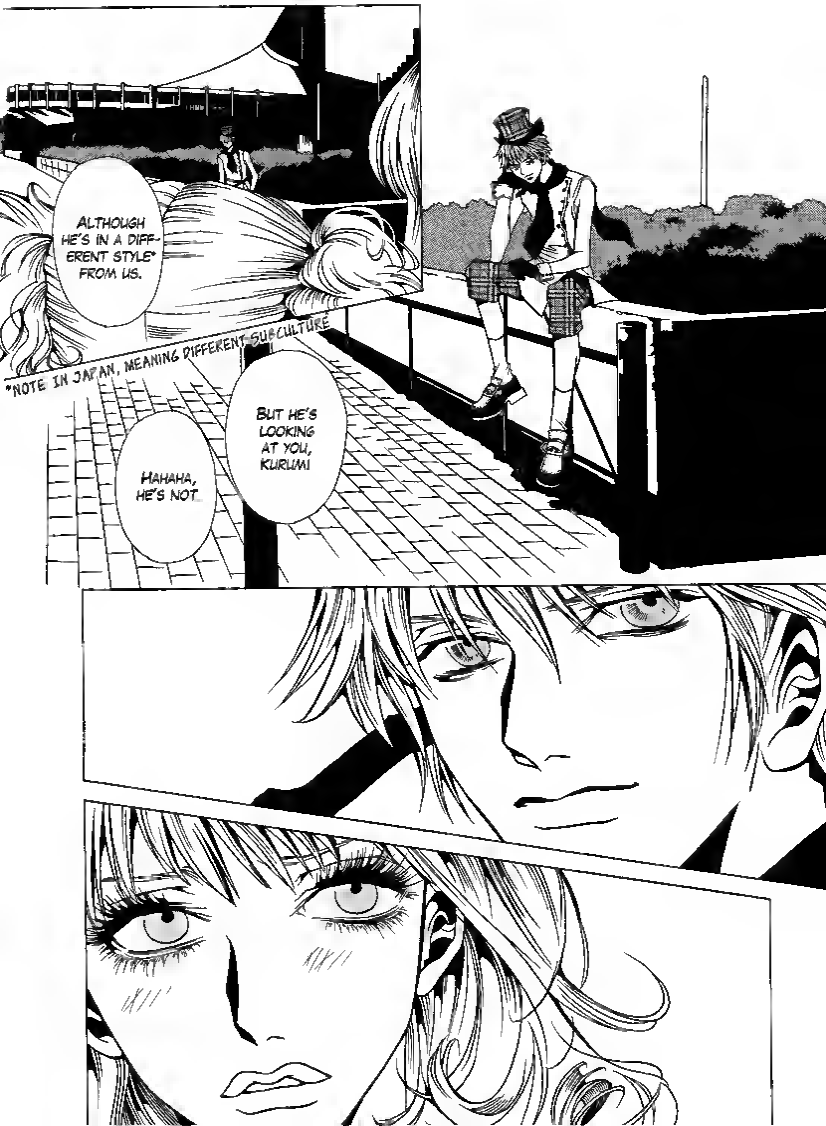
THE PRINCE OF CARE


YOU'RE REALLY ANNOYING! I TOLD YOU WE'RE BREAKING UP, RIGHT?
WAIT!

WHAT'S THIS SUPPOSED TO BE?
WE'VE BEEN DATING FOR A LONG TIME NOW.
Heheheh
SORRY, KURUMI
YUKA?

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

UC
サロンパス
UCカードグループ
EH?
HEY, HEY, KURUMI, DON'T YOU THINK THAT GUY'S SO STYLISH?
WTF, GREAT IDEA!
I'D CUT OFF MY HAIR AND MAKE MY OWN IF I HAD TO!
CAN YOU IMAGINE, MY OLD MAN TOLD ME TO QUIT USING FAKE EYELASHES, BECAUSE I THROW THEM AWAY WHEN I GET HOME! CAN YOU BELIEVE THAT?!


ALTHOUGH HE'S IN A DIFFERENT STYLE* FROM US.
*NOTE IN JAPAN, MEANING DIFFERENT SUBCULTURE
HAHAHA, HE'S NOT.
BUT HE'S LOOKING AT YOU, KURUMI

SCREECH
?!
HI!
THOSE HEELS LOOK HARD TO WALK ON HOW ABOUT A RIDE?
.....
"CHUCKLE" I'M NOT ANYONE SUSPICIOUS
THIS IS GRANDPA-STYLE
YEAH.

HE'S PLENTY SUSPI-CIOUS
THREE O'CLOCK.
I'LL BE DELIGHTED IF YOU WOULD ACCOMPANY ME FOR TEA?
I ENDED UP COMING
Amelia's house...

DO YOU LIKE FIG TARTS?
SAY
THERE ARE PLENTY OF OTHER CUTE GIRLS
WHY DID YOU CHAT ME UP, OF ALL THE PEOPLE?
I HEARD THE CRIES OF YOUR HEART AND HAIR.

ARE YOU A BEAUTY ARTIST?
I USED TO BE, LONG AGO
YOU'VE BEEN BLEACHED TWO... NO, THREE TIMES, RIGHT?
POOR THING. ANY MORE TORTURE AND IT'LL FALL.
I LIKE CARING.
BESIDES, THE STRESS ON THE HEART SHOWS ON THE HAIR.
AND THE PAIN OF THE HAIR LAYS THE HEART TO WASTE.

THAT'S WHY YOU GOT MY ATTENTION.
SO HURT... WHAT HAPPENED?
...
MY FRIEND STOLE MY BOYFRIEND.
I COULDN'T LET THAT GO... I IMITATED HER, I TANNED MY SKIN AND DYED MY HAIR.
BUT WHAT I WAS LEFT WITH WAS EMPTINESS AND DRY, FRAGILE HAIR.
IT'S ALL RIGHT. I'LL HELP YOU.

CUT OFF THE TIPS...
APPLY MOISTURIZING TREATMENT...
THEN REGULAR TREATMENTS, TOO
ALTHOUGH EVEN THIS CAN'T BRING DAMAGED HAIR BACK TO WHAT IT USED TO BE...
BUT WITH THE RIGHT CUT AND CARE, YOU CAN MAKE IT LOOK BEAUTIFUL.

WHO...
ARE YOU...?
Orient
YOU DYE YOUR HAIR BLACK, TOO.
WHAT?! YOU'RE PISSING ME OFF!
WESTERN
WILDLIFE
I'M BUT A SERVANT OF THE HURT PRINCESS
JUST A PRINCE

THANK YOU.
I CAME FOR MY ROSE
SO YOU GAVE AWAY A FREE HAIRDO AGAIN? RICH KIDS SURE HAVE IT EASY
Hmhmh
YES, I AM THE MOST GRACEFUL ONE IN THE WORLD

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

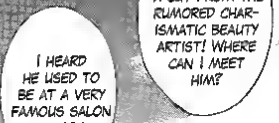
Chapter 06

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

I can come deliver our packages anytime, old man! XD

- Lacaille

http://irc.irchighway.net/#aerandria


I HEARD HE USED TO BE AT A VERY FAMOUS SALON BEFORE.
I WANT TO GET A CUT FROM THE RUMORED CHARISMATIC BEAUTY ARTIST! WHERE CAN I MEET HIM?

*NOTE: CHARACTER FROM LUPIN III, DEVIOUS, SEXY AND LARGE-BOOBED. XD

NATURAL BORN SCISSORS

CUT 3

15cm Heels, 15cm Hair

SOME FRIENDS FROM THE PART TIME JOB WILL COME OVER TODAY.
...
HEY, KENJI, LOOKING AT BIKES AGAIN?
YEAH
YOUR STYLE IS SO BAD!
YOU GO EAT OUT FOR LUNCH, DAD.

WHY IS THE OLD MAN HERE IN BROAD DAYLIGHT?
CAN'T BE HELPED. HE WAS FIRED FROM THE COMPANY
WHEN I WAS YOUNG, I TOO—
Yeah, yeah!
SHUT UP, YOU'RE ANNOYING!
AND YOU'RE STILL NOT OF RETIREMENT AGE! HURRY UP AND FIND ANOTHER JOB!
RINZAKI-SAN, RIGHT? COME IN
TODAY, YOU'LL HAVE A TREATMENT FOR REMOVAL OF SCALP FAT
SEIBU
SEIBU
SHIBUYA

...THE TRUTH IS, SOON I WON'T BE ABLE TO COME HERE ANYMORE.
I WAS FIRED FROM THE COMPANY, YOU SEE
DO YOU MASSAGE AT HOME, TOO?
MY HAIR PRACTICALLY STOPPED FALLING.
THEY TREAT ME AS A NUISANCE AT HOME.
AND I USED TO HAVE DREAMS WHEN I WAS YOUNG...
EVEN THOUGH I WORKED SO VERY HARD FOR THEM UNTIL NOW.
YOU CAN STILL MAKE THEM COME TRUE.

THERE'S NO SUCH THING AS BEING TOO OLD TO START SOMETHING NEW.
START?
I WISH THAT WERE SO...
IT'S AS IF ALL IMPORTANT THINGS ARE LEAVING MY HEAD TOGETHER WITH MY HAIR.

EVEN THOUGH I STRUGGLE EVERY DAY TO PROTECT THEM...

ON YOUR WAY HOME, OLD MAN?
HOW ABOUT YOU GIVE US SOME SMALL CHANGE?
WHAT...
I WASN'T ASKING! THAT WAS AN ORDER.
WHO ARE YOU?! I'LL CALL THE POLICE—
COME ON, GIVE!

...!
KEN—
I, 2 YOU'RE POOR, MAN!
WHAT, KENJI? DO YOU KNOW THIS GUY?
...I DON'T. I DON'T KNOW ANY BALDIES.
LET'S GO
PITIFUL.
click

WHO ARE YOU...?
YOU HAVE DREAMS, RIGHT?
DOESN'T THIS MAKE YOU ANGRY?
YOU'RE THE WOMAN FROM "HAIR NATURE!"
snip

How could you let some brats make a fool of you!?
WHA-WHA- WHAT ARE YOU DOING?! THIS HAIR WAS MORE IMPORTANT TO ME THAN MY LIFE!
Can you live on, clutching to a life without any dreams? Like that hair?
If you want to change, follow me.

?!
Wha-
HEY, YOU! WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?!
WOW, COOL! WHAT'S THAT BIKE?!
D
I NEED IT FOR MY JOB.
I USED MY PENSION MONEY FOR IT. GOT A PROBLEM WITH THAT?
ON
G

THE HAIR THAT USED TO CLING TO THE TOP OF MY HEAD IS GONE
JOB...?!
I'M A MOTORBIKE COURIER.
EH?!
WHY IS IT THAT IT MADE ME FEEL SO REFRESHED AND BRAND NEW?
Cool...

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE THE THREE OF US HAVE ALL MET TOGETHER.
EVER SINCE WE RAN AWAY FROM THAT DAMNED SALON
YEAH, BECAUSE THEY WERE SUCH STICKLERS FOR PROFESSIONAL ETHICS AND OLD FASHIONED IDEAS
YOU'VE GROWN A LOT, TOO. YOU KNOW, HE GOT THAT WOUND WHEN HE TRIED TO SHAVE OFF HIS OWN SIDE-BURNS AND HIS HAND SLIPPED...
DON'T SAY THAT!
YOU'RE NOT FAIR IT'S NOT THAT JACK DOESN'T HAVE TALENT, IT'S JUST THAT HE'S CLUMSY.
I DON'T TAKE MONEY, YOU KNOW.
ME NEITHER.
gulp
All Right!
SO, SHALL WE START SELLING SATISFACTION AND BEAUTY FOR YET ANOTHER DAY?
AH, HE CHANGED THE TOPIC

E.N.D

AERANDRIA

THE RAPID YOULI BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 07

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

[illegible] marry the [illegible]s guy already! *megane moe showing through*

- Lacaille

http://[illegible]irc // irchighway net/#aerandria

IF MARRIAGE IS THE GRAVEYARD OF ONE'S LIFE,

THEN WHAT ABOUT DIVORCE?

DIVORCE
REGISTRATION
平成 年 月
発送 平成 年
附票
住民票
(よみかた)
氏名
(1)
生年月日
住
(住民登録
いるとこ
本
(2)
年 月
番地
番

DIVORCE CEREMONY

Marriage Registration

受理　平成　　日

平成　年　月　日　　長印

長 殿

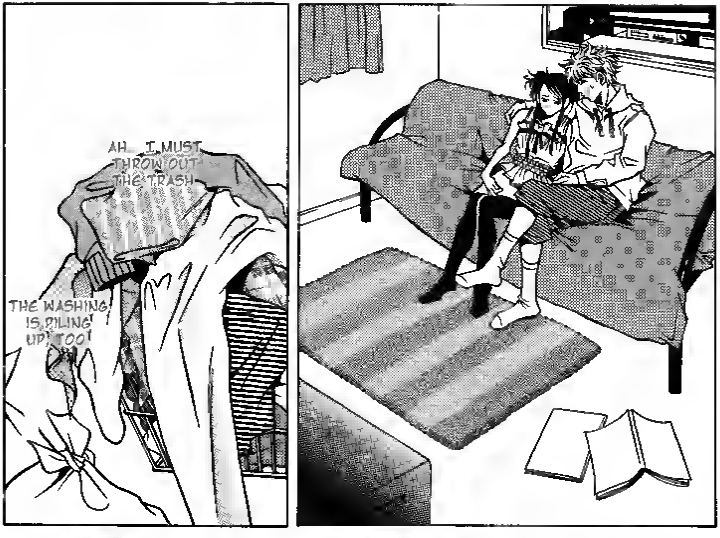
	夫		になる
(1)	(よみかた) 氏名 生年月日		年　月　日
(2)	住所 (住民登録をしているところ)		番地 番　号
(3)	本 (外国人のとき国籍だけをしてください		番地 番
	父母 父	続き柄 男	父 母	続き柄 女
(4)	婚姻後の夫婦の	□夫の氏	新本籍 (左の□の氏の人がすでに戸籍の筆頭者となっているときは書かないでください)	

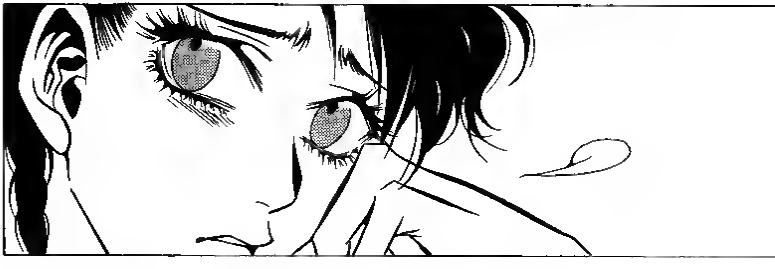
[redacted]

Mitsukazu Mihara

[redacted]

I TOLD YOU, I'M SORRY!
Divorce Registration
SO JUST TEAR THIS
AH, LOOK, YOUR OVERSEAS DRAMA IS STARTING ON TV
YUU-SUKE ..
MYA-CHAN, I'M SORRY!
I'LL START GOING TO WORK FROM TOMORROW, REALLY!
THIS TIME, I'M SERIOUS!
EVERY DAY, PROPERLY?
AND YOU'LL QUIT GAMBLING?
YOU WON'T BUY CAR PARTS AT RANDOM?
YES.
YEAH...
YES..

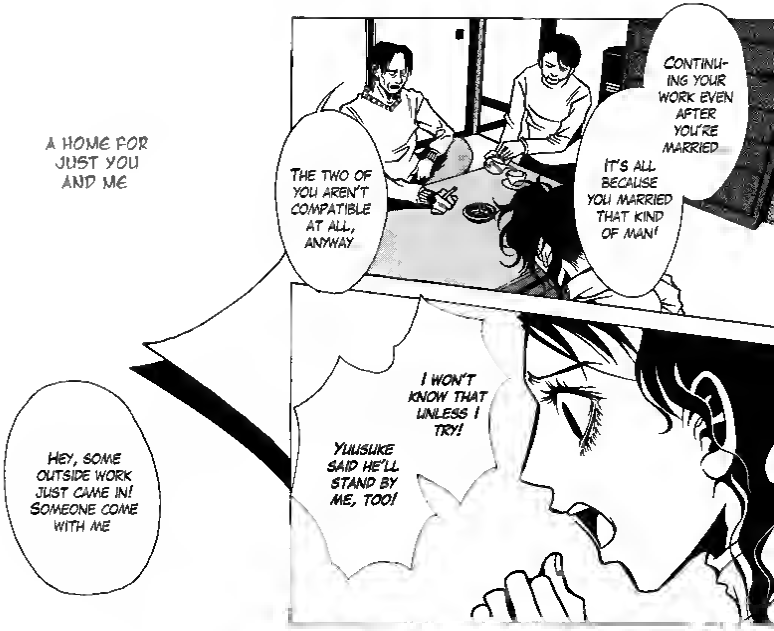


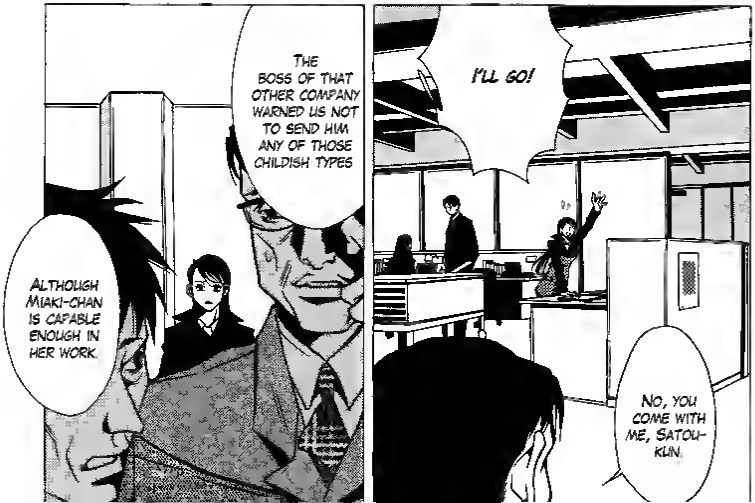


THIS WAS THE TWENTIETH TIME

LIFE'S GRAVEYARD.
LATELY, WE'VE BEEN GOING IN CIRCLES,
LOST, AT THE SAME PLACE.
"SIGH"
MAYBE
THIS TIME I WON'T BE ABLE TO COPE WITH THIS.

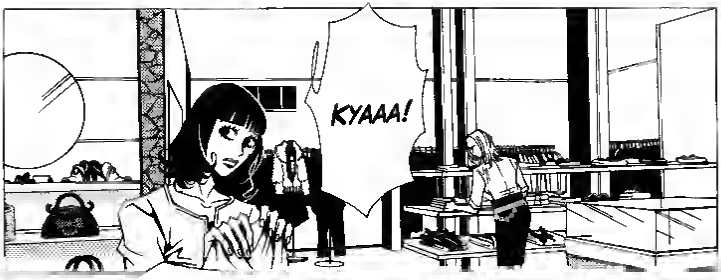
AGAIN? IT'S BEEN ONLY A YEAR SINCE YOU GOT MARRIED.
WELL, WE WERE DATING FOR SEVEN YEARS
Slim trying to look taller by wearing high heels.
clack clack clack
MORN-ING!
Pat
AH, HAHA! FUNASE-KUN, YOU'RE AS TINY AS EVER
WELL, YOU HAVE BEEN TOGETHER SINCE HIGH SCHOOL, YOU AND YUUSUKE.
HE'S ALWAYS BEEN ALL TALK AND NO SUB-STANCE. LOOKS LIKE THAT HASN'T CHANGED.
IF WE GET MARRIED, WE CAN CERTAINLY BUILD A HOME


CONTINUING YOUR WORK EVEN AFTER YOU'RE MARRIED
IT'S ALL BECAUSE YOU MARRIED THAT KIND OF MAN!
THE TWO OF YOU AREN'T COMPATIBLE AT ALL, ANYWAY
I WON'T KNOW THAT UNLESS I TRY!
YUUSUKE SAID HE'LL STAND BY ME, TOO!
HEY, SOME OUTSIDE WORK JUST CAME IN! SOMEONE COME WITH ME


THE BOSS OF THAT OTHER COMPANY WARNED US NOT TO SEND HIM ANY OF THOSE CHILDISH TYPES
ALTHOUGH MIAKI-CHAN IS CAPABLE ENOUGH IN HER WORK.
I'LL GO!
NO, YOU COME WITH ME, SATOU-KUN.

MIA...
I'M GOING TO GET SOME CHITS
AH, TRYING TO LOOK TALL AGAIN
wobble
wobble
I WILL NEVER LOSE.

SUBARU
Lucy


KYAAA!

I'VE BEEN LOOKING FOR THIS ALL MY LIFE... I CAN'T BELIEVE I MET YOU.
THAT IS OUR LAST ONE.
IS THIS.. WHAT PEOPLE CALL A FATED ENCOUNTER?
Hump
Hump
Hump

COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T BOUGHT ANY NEW CLOTHES SINCE I GOT MARRIED.
.....
Pull
I DESERVE A TREAT SOMETIMES.
.....

BWAHA-HAHA-HAHA!
THIS ONE HAS PRINTS AT THE HEM, SO IT WOULD BE DIFFICULT...
DO YOU OFFER REFITTING?
You piss me off big time!
WHAT'S YOUR PROBLEM?!
LOOK, LOOK, KODAKARI-SAN, THIS GIRL IS REALLY SOMETHING! SHE'S LIKE AN ANT!
Hahah!
THAT SKIRT IS WEARING A HUMAN!
DEH!
THUD

EH! WAIT A—
STAY STILL FOR A MOMENT.
I'M SORRY OUR SHOP BOY WAS VERY RUDE
IN SUCH CASES, NOT THE HEM, BUT THE WAIST SHOULD BE FIXED
SO THAT THE CLOTHES CAN FIT YOUR PERSONALITY.

I'M WORKING HERE AT A LEASE FROM ANOTHER COMPANY.
EEEEH!
SHE'S RIGHT, IT'S SO BOTHERSOME!
That's a very complex reaction...
THAT'S ALL RIGHT.
I WILL TAKE CARE OF THIS. I APOLOGIZE FOR HIS RUDENESS
THIS IS MY OFFICE. COME TO PICK THIS UP IN THREE DAYS
THANK YOU.
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I MET SOMEONE WHO DOESN'T MAKE FUN OF ME BECAUSE I'M TINY...

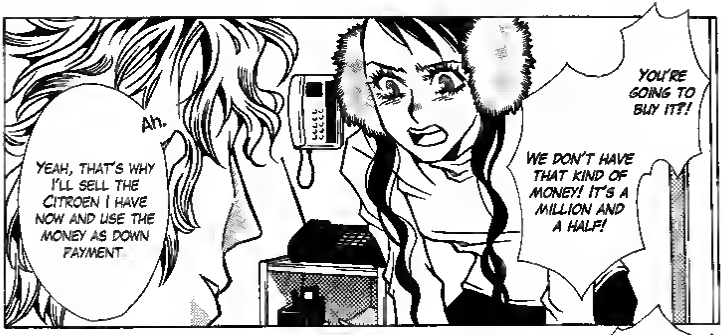
AH, GOOD JOB TODAY

COME TO THINK OF IT, THAT'S WHAT I LIKED ABOUT YUUSUKE, TOO. THAT'S WHY I STARTED DATING HIM

I'M HOME!
open

YOU...

YOU KNOW, TODAY I—
MYA-CHAN, LOOK, ISN'T THIS COOL?
IT'S SECOND HAND, SO I CAN GET IT FOR 1,500,000 YEN!
This cart


YOU'RE GOING TO BUY IT?!
WE DON'T HAVE THAT KIND OF MONEY! IT'S A MILLION AND A HALF!
Ah.
YEAH, THAT'S WHY I'LL SELL THE CITROEN I HAVE NOW AND USE THE MONEY AS DOWN PAYMENT.

EVEN WITHOUT ANY OTHER EXPENSES, WE PAY 100,000 YEN JUST FOR RENT AND SUCH, DON'T YOU UNDERSTAND?

.....

BUT THAT'S THE CAR YOUR PARENTS BOUGHT YOU!
YOU'RE NOT LIVING AT HOME ANYMORE!
I DON'T WANT TO GET MAD.
YOU HAVEN'T EVEN PAID OFF THE LOANS FOR THE PARTS OF THE CAR YOU HAVE NOW!

I DON'T WANT TO GET ANGRY!
YOU DIDN'T HENPECK ME LIKE THAT BEFORE.
YOU CHANGED AFTER WE GOT MARRIED
EVEN I HATE THE WAY I AM NOW
WHERE IS THE EXIT?

AH, WELCOME
KODAKARI-SAN, THIS DRESS!
EHM... THANK YOU VERY MUCH FOR Y—

CUT IT OUT, TAICHI.
YOUR SKIRT IS READY
ANT GIRL!
WHERE DO I DUMP IT- HAHA!
DON'T CALL ME THAT!
?
loo—m

THAT IS MY CHEF PLEASE, HELP YOURSELF
THE HERB TEA HE MAKES IS AN UNIQUE EXPERIENCE
.....
Feels as if I'd get killed if I looked him in the eye
SCARY! WHAT IS THIS, THE CASTLE OF GIANTS?!
CHEF..?
EHM, WHAT IS THIS PLACE?
KODAKARI-SAN, ARE YOU... SOME KIND OF STYLIST OR SOMETHING?
YEAH.
WE HANDLE DIVORCE CEREMONY ARRANGE-MENTS.

DIVORCE CEREMONY?
LIKE THOSE SO-CALLED "PROFESSIONAL RELATIONSHIP DESTROYERS?"
NO.
LET'S SEE... RATHER THAN THAT, YOU COULD SAY WE'RE "PROFESSIONAL "PART AND TRY AGAIN" AGENTS.
IT TAKES A CEREMONY FOR THE START THAT A DIVORCE REALLY IS.
WHEN THE MARRIED LIFE OF A COUPLE HAS GONE BEYOND MENDING, IT SHOULDN'T END WITH JUST A DIVORCE.

WE ASSIST THEM TO THE BEST OF THEIR ABILITIES SO THAT THEY CAN BECOME HAPPY.
OUR PURPOSE IS TO CELEBRATE THE FIRST STEPS OF THE TWO WHO START THEIR SEPARATE LIVES
CAN I...
BECOME HAPPY, TOO?
YES.
IF YOU WISH TO, THEN CERTAINLY.

PLEASE, COME AGAIN WHENEVER YOU LIKE!
EH YES!
AH, FUNASE-KUN GO TO THE SUETSUGU REAL ESTATES. THEY REQUESTED YOU.
AMAZING THE PERFECT LINE OF THE SKIRT ISN'T DAMAGED
He must be an amazing person.
YOU DID IT, MIAKI! YOU'VE BEEN GETTING OUTSIDE JOBS A LOT LATELY
I'M GOING!

I'M GLAD I WORKED SO HARD!
WE'RE COMPLETELY CONFIDENT IN THE VARIETY AND MULTITUDE OF RENTAL GREENS OUR COMPANY OFFERS.
WE NEVER FAIL TO OFFER MAINTENANCE ONCE A WEEK AND AS FOR THE COSTS, WE—
I SEE. SO WE'LL TAKE TWO OR THREE FOR EACH OF OUR POSTS.
THANK YOU VERY MUCH!
IN THAT CASE, LET US PROCEED TO THE RENTAL PERIOD AND—
AH, WE CAN DO THAT LATER, TOO.
ARE YOU FREE TONIGHT?

YOU'RE AN ADULT, SO YOU KNOW THIS IS HOW GIVE-AND-TAKE RELATIONSHIPS GO.
EH ?
I'LL SEND A CAR FOR YOU AT FIVE
WELL, I WAS THINKING WE COULD GO EAT SOMETHING DELICIOUS.
IT MUST BE QUITE HARD FOR A GIRL LIKE YOU TO GET A DEAL LIKE THIS ANYWAY
I'M SORRY, BUT I WON'T LISTEN TO ANYTHING UNRELATED TO WORK!
SN
AP

EVEN IF THE HEEL BROKE OFF, I HAVE NO CHOICE BUT TO GO ON
OUCH...
JR
SHIN
BUT THE FAKE HEIGHT IS THE FOUNDATION OF MY OBSTI
NACY AND FACKBONE
.....

.....
I QUIT!
THE OWNER OF THAT PLACE PISSED ME OFF! HE MADE AN IDIOT OF ME BECAUSE I'VE ONLY GRADUATED HIGH SCHOOL!
YUUISUKE WHAT HAPPENED? WHAT ABOUT WORK?!
WELCOME BACK! WILL YOU HAVE A BEER?
HMM, MAYBE I SHOULD GET A DIPLOMA FOR COMPUTER LITERACY?
CUT THIS OUT! YOU PROMISED ME!
YOU SAID YOU'D GO TO WORK!
PISSED
HOW MANY TIMES HAS THIS HAPPENED?!
I CAN'T TRUST YOU ANYMORE!

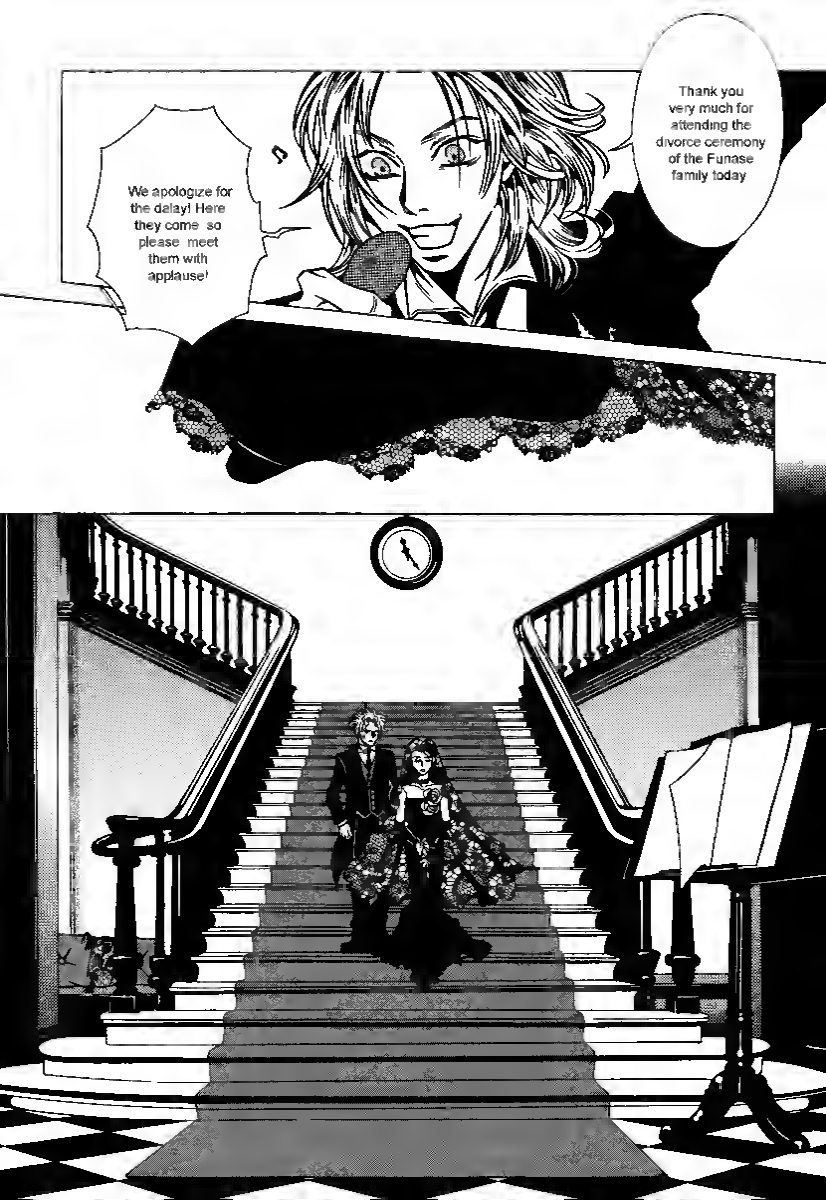
AND YOU? YOU BOUGHT NEW CLOTHES, RIGHT?
YOU USED THE MONEY FROM THE ACCOUNT FOR THE HOUSE WE WERE GOING TO BUY.
AND WHAT GOOD IS PILING UP MONEY TO THE POINT OF QUARRELING ABOUT IT?!
OF COURSE I DIDN'T USE THAT MONEY...
THE HOUSE... IS YOUR- IS MY DREAM.
YOU CAN LOOK AT THE SAVINGS ACCOUNT
THIS SKIRT IS...
I BOUGHT IT WITH MONEY I SAVED FROM LUNCHES AND TRANSPORT.

WE'RE NO GOOD ANYMORE, YUUSUKE.
LET'S BREAK UP.
WE'LL KEEP DOING THIS FOR THE REST OF OUR LIVES. ALWAYS IN THE SAME PLACE, GOING ROUND AND ROUND AND ROUND AND ROUND.
WHY DO YOU ALWAYS GO STRAIGHT TO THIS?!
I DON'T WANT TO!
AGAIN...

WE'LL JUST HURT EACH OTHER LIKE THIS
.....
WELCOME
TAKE THIS MONEY
AND BREAK ME FREE

But...
IT'S STRANGE I HAVEN'T HEARD ANYTHING FROM YUUSUKE
BLACK DRESS..?
Beautiful.
AND BLACK IS THE COLOR WHICH BRINGS OUT FEMALE BEAUTY MORE THAN ANY OTHER
YES, THIS IS YOUR SECOND START, SO I THINK YOU SHOULD BE MORE BEAUTIFUL THAN YOU WERE FOR THE WEDDING CEREMONY
AND ALSO...
WHAT IN THE WORLD IS A DIVORCE CEREMONY?
Who knows?
LOOKS LIKE IT'S THE REVERSE VERSION OF A WEDDING CEREMONY
HEH. SOUNDS INTERESTING.

I GREW MY HAIR LONG BECAUSE YUUSUKE LIKED IT THAT WAY
I THINK SHORT HAIR WOULD SUIT YOU MUCH MORE
IT WILL MAKE YOU LOOK TALLER, TOO
I LEAVE IT TO YOUR JUDGE-MENT
EHM, LADIES AND GENTLEMEN!


Thank you very much for attending the divorce ceremony of the Funase family today
We apologize for the delay! Here they come so please meet them with applause!

clap clap
SHE'S SO BEAUTIFUL!
EH, NO WAY!
IS THAT MIAKI?
Wow!
Excusa me I m Monnaga Taichi and I ll be your host for the evening
The clothes do make the ont
I think all of you gathered here know of the beginning of their relation-ship..
Due to various circumstances, they have decided to part ways now
Please warmly watch over those two In their resolution to live on separately for the sake of their happiness

And now the cutting not of the wedding cake but of the ending cake
clap
slice
clap
HEY!
clap
I TOLD YOU, I'M NOT BREAKING UP WITH YOU!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
clap
clap
clap
clap
clap
clap
clap
shake
shake
shake
LOOK, THAT'S A KARAOKE LIST
ha
ha
ha
ha
ha
ha
"WEDDING BELLS," "SANS TOI MA MIE," "I HATE YOU...?"
And now, we move on to the speeches of some friends

Ehm I take the microphone as a representative of Miaki's friends
Gah
I've been watching those two ever since high school and honestly..
Funase you were the worst
You cheated! You overspent!
You'll be an unemployed leech after the divorce! I think this divorce is the best decision
HEY, YOU! WHO LET YOU TALK LIKE THAT?!
AH...
Funase is a good guy! The problem is with the woman!
And yet he stuck to her What's that if it isn't love?!
CLASH
WHAT? EVEN HIS FRIENDS ARE IDIOTS?!
YOU'RE SO UNCUTE!
Oh!
KODA-KARI-SAAAAAN!
TAICHI! WHAT ARE YOU DOING?

MIAKI...
I d like to start the main part of today s ceremony the return of the rings and the signing of the vows
Please.. calm down
AND NOW, IF YOUR WILL TO SEPARATE HAS NOT CHANGED, PLEASE SIGN HERE
Divorce Registration

HEY! IT'S A LIE, RIGHT?
THAT WE'RE GETTING A DIVORCE?
I'M SORRY, I...
I'LL REALLY CHANGE THIS TIME.
I'LL FIND A JOB.
SO PLEASE—

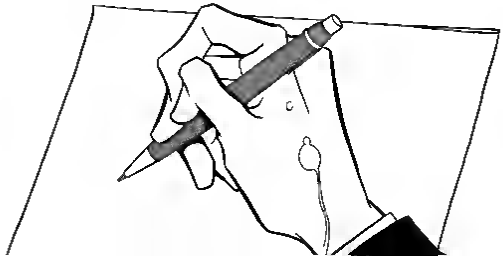
I'VE HEARD THIS A MILLION TIMES!

I CAN'T LIVE SUCH AN UNFAIR AND HARD LIFE WITH YOU ANYMORE.
I USED TO LOVE YOU, YUUSUKE NO MATTER WHAT THOSE AROUND ME SAID.
I BELIEVED YOU WOULD CHANGE WHEN WE WERE MARRIED
BUT YOU DIDN'T CHANGE, YUUSUKE
IT WAS JUST ME WHO GRADUALLY BECAME ABOMINABLE

ding dong

IF MARRIAGE IS THE GRAVEYARD OF LIFE...

I... USED TO LOVE YOU, TOO, MYA-CHAN.



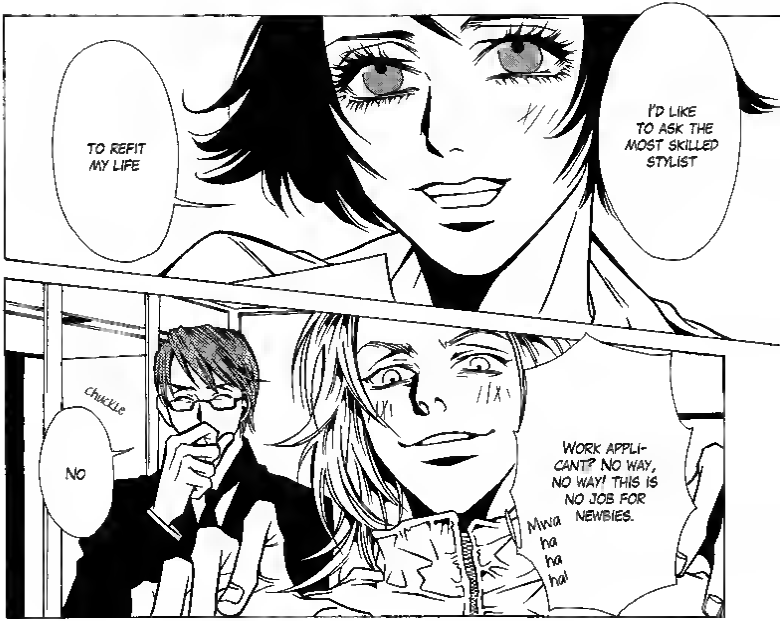
ding dong

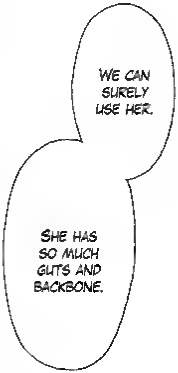
DIVORCE
MAY BE THE
EXIT THROUGH
WHICH TO
ESCAPE THIS
GRAVEYARD

GOOD AFTER-
NOON... EHM...
COULD I ASK YOU
FOR ANOTHER
REFITTING?

AH!
ANT
GIRL...
AH... LONG
TIME NO SEE...
HOW HAVE YOU
BEEN SINCE
THEN?
Learned that she gets mad when he says it.

THIS IS ?
CV
AMANO MIAKI


I'D LIKE TO ASK THE MOST SKILLED STYLIST
TO REFIT MY LIFE
WORK APPLICANT? NO WAY, NO WAY! THIS IS NO JOB FOR NEWBIES.
Muwa ha ha ha!
Chuckle
NO



Get more free manga at Aerandria.net!

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

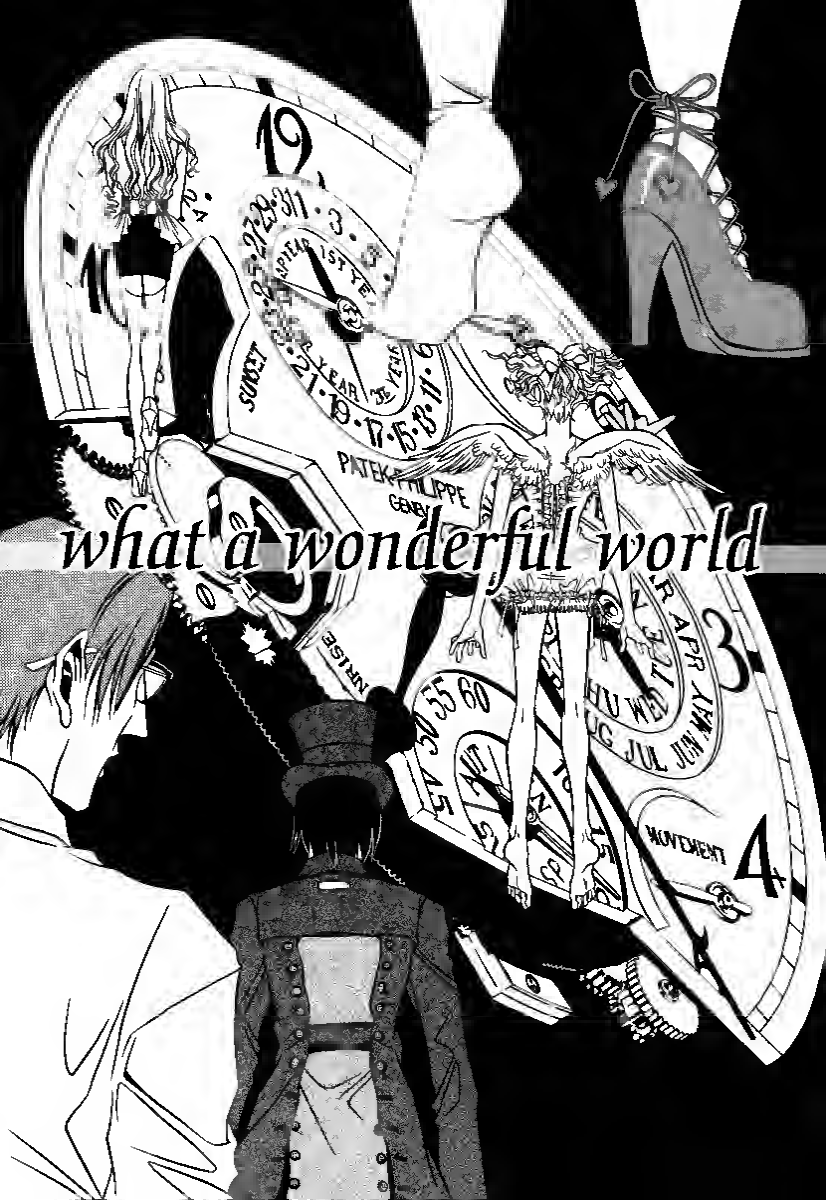
Chapter 08

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

And I place this chapter up there with all the crazy wonderful and weird chapters I've read over the years... XD

- Lacaille

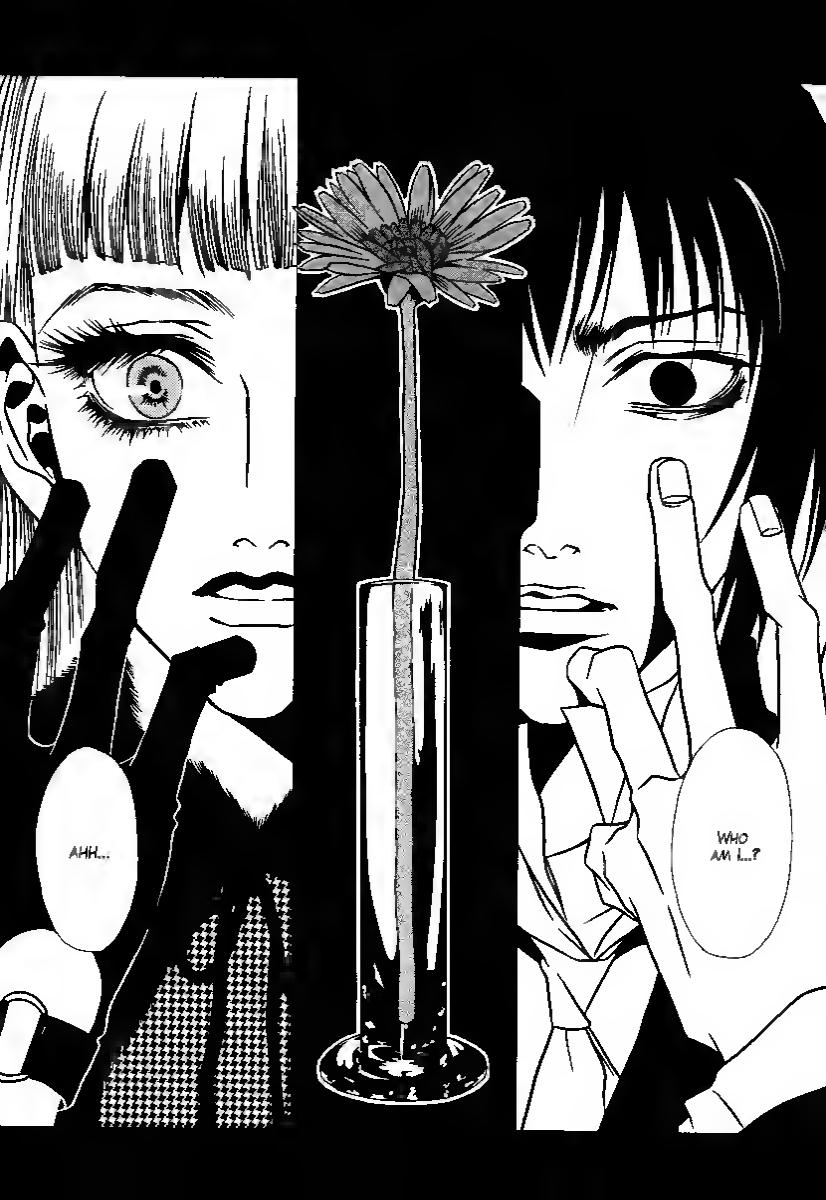
http://[illegible]irc // irchighway net/#aerandria


what a wonderful world

I AM A POET.
A SCIENTIST, EMBRACING THE BOOK OF MAGIC SPELLS OF DEIMOS,
A ROCK-EFELLER, FALLING, STAINED WITH DRUGS ALL OVER.
MY LIVE RECITALS HELD ONCE A MONTH ARE CROWDED.
I LIVE IN A DREAM A LIFE ETERNALLY LONG WITH A SUICIDE MANIA

THE MASS MEDIA CALL ME
"THE CHARISMA OF THE NEW GENERATION" ETC.
I DWELL IN A WARP CRACKING APART AMONG PEOPLE WITH EYES LOOKING A HUNDRED YEARS PAST US...
REALLY?
LOOK THIS WAY!
...SAAAAN!

I FEEL SO OUT OF PLACE.

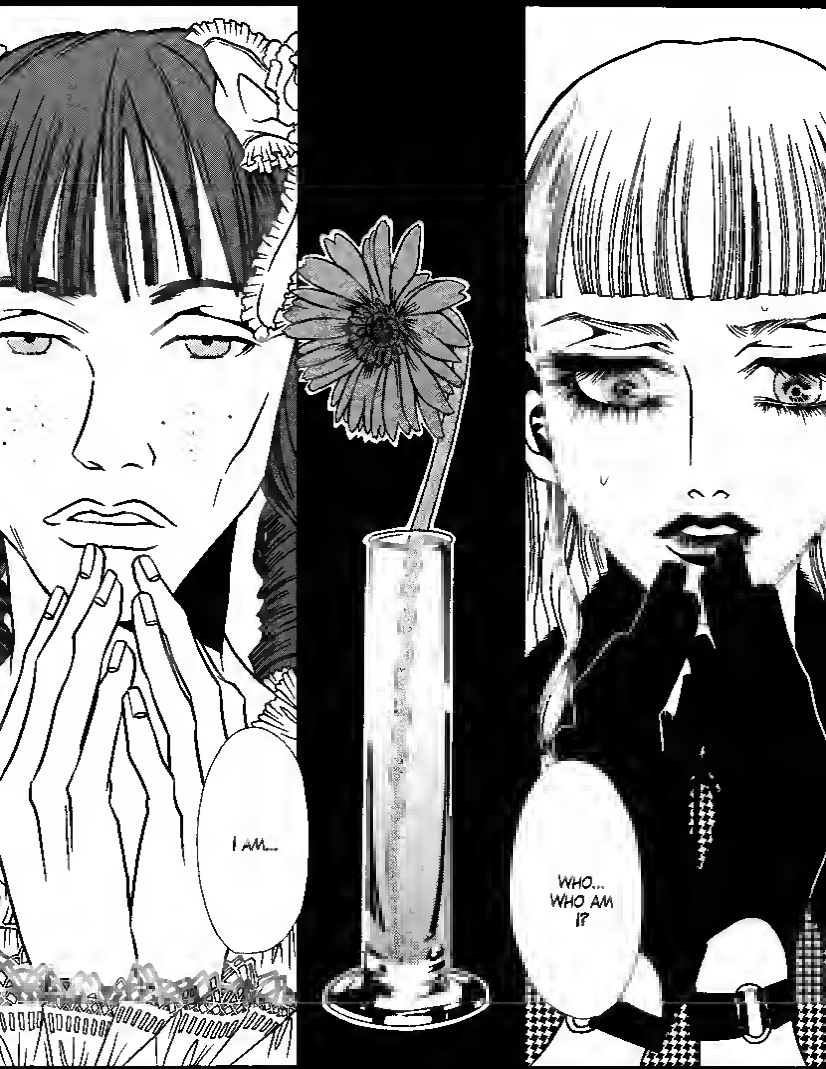

AHH...
WHO AM I...?

*NOTE: FIRST "I" IS MASCULINE, THE SECOND "I" IS FEMININE

I... NO, I*
USED TO BE
HIS LOVER

MY FEELINGS FOR HIM WERE SO FANATIC THAT I WAS ABSORBED BY HIM.
chuckle
NO WAY, A GIRLFRIEND? OH, DARN.
I AM SPECIAL, A CHOSEN WOMAN THAT'S WHY
YOU MUST BE DESPERATE. WHATEVER.
I MUST GO BACK HOME TO HIS HOUSE
JEALOUSY IS A LULLABY FOR ME
YOU LIVE TOGETHER? AH, I ENVY YOU.

WHY?
GO BACK HOME... WHERE?
HIS TELEPHONE NUMBER IS... GONE.
I CANNOT REMEMBER


I AM...
WHO... WHO AM I?

CREAK
I CAN'T GIVE UP MY FANTASIES, EVEN FOR A DAY. I WANT TO BECOME HIS GIRL. I WANT TO BECOME HIS GIRL. I WANT TO BECOME HIS GIRL. HIS GIRL.
AH, THAT'S RIGHT. I'M JUST A HIGH-SCHOOLER WHO'S ENCHANTED WITH HIM, THE POET
BUT COMPARED TO SOMEONE AS UGLY AS ME...
JUN*! YOU DIDN'T GO TO SCHOOL AGAIN! CUT THIS OUT ALREADY!

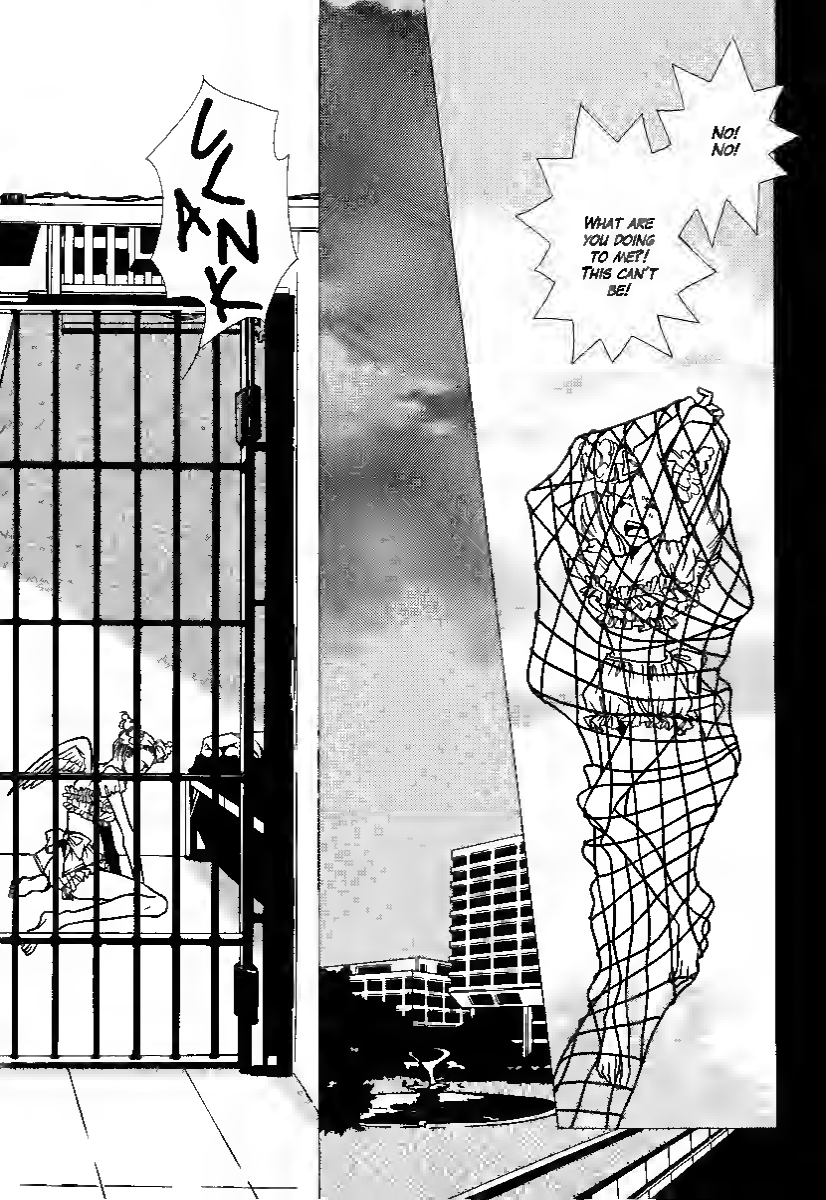
*NOTE: MALE NAME.

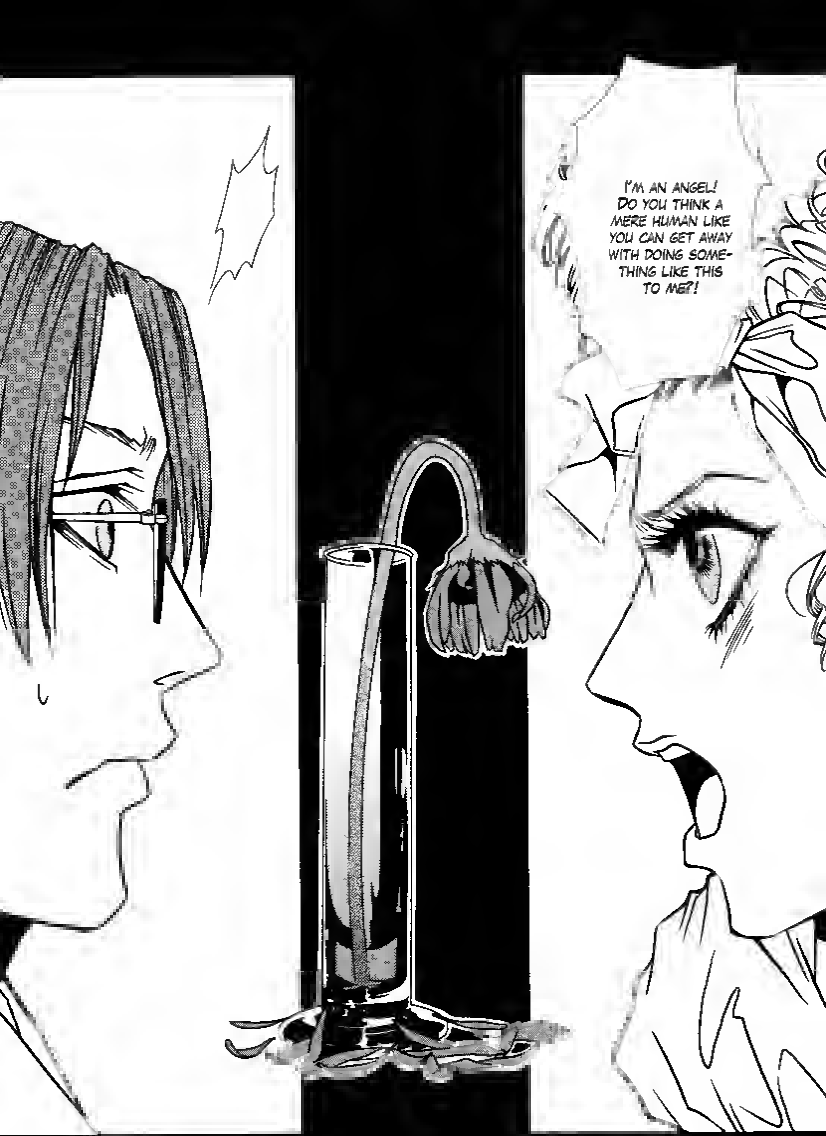
"I LIVE IN A DREAM. A LIFE ETERNALLY LONG WITH A SUICIDE MANIA."
AND YET I'M CERTAIN THAT NOBODY UNDERSTANDS HIM BETTER THAN ME.
HIS POEMS ARE JUST TOO BEAUTIFUL!

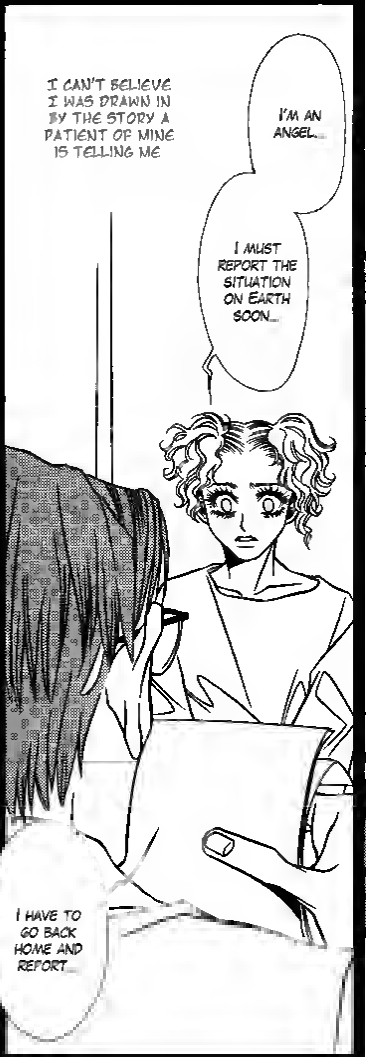
I MIGHT AS WELL...
IF I CAN'T EVEN BE HIS LOVER, THEN I MIGHT AS WELL...

I WAS AN ANGEL WHO DESCENDED TO EARTH TO WATCH OVER HUMANS, RIGHT?
I SHOULD HAVE NEVER TRANS-FORMED INTO A GIRL LIKE THAT.
NO, NO, WE CAN'T HAVE THAT. I WAS JUST ABOUT TO FORGET.

!
SO.
WHOSE BODY SHALL I BORROW NOW?


CLANK
NO! NO!
WHAT ARE YOU DOING TO ME?! THIS CAN'T BE!


I'M AN ANGEL! DO YOU THINK A MERE HUMAN LIKE YOU CAN GET AWAY WITH DOING SOMETHING LIKE THIS TO ME?!

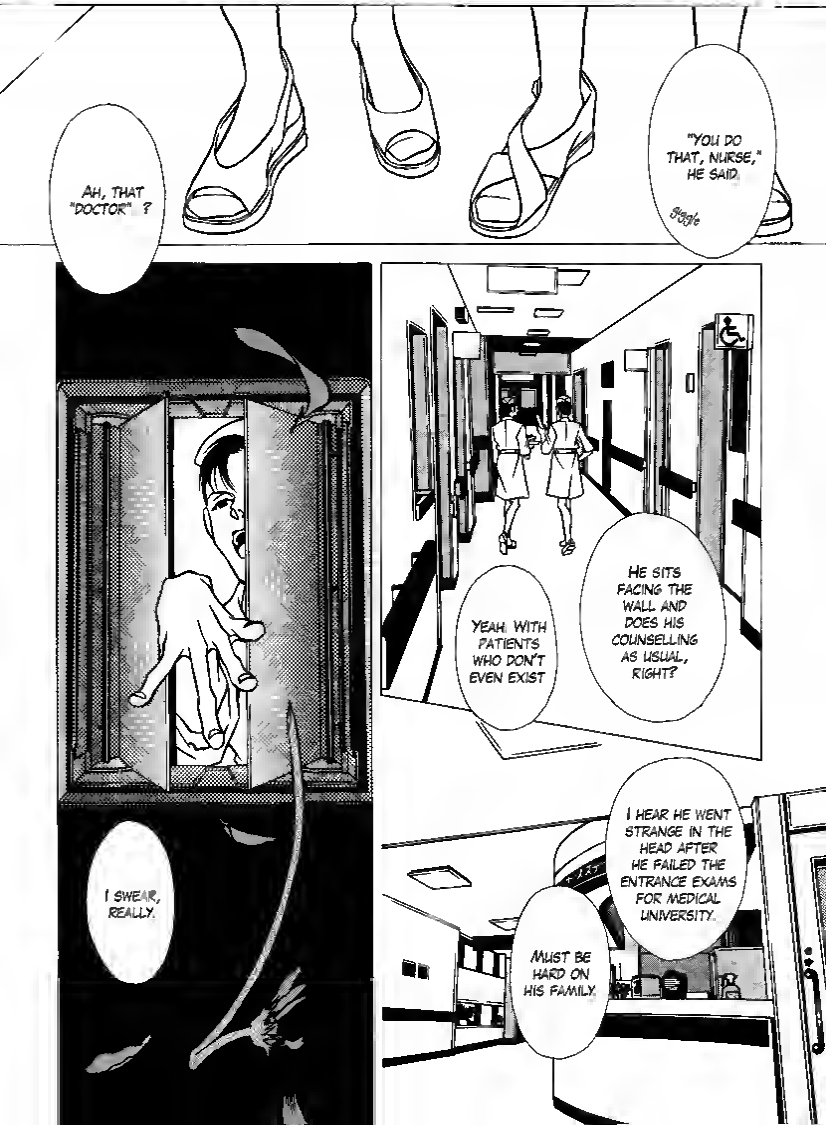

I CAN'T BELIEVE I WAS DRAWN IN BY THE STORY A PATIENT OF MINE IS TELLING ME
I'M AN ANGEL...
I MUST REPORT THE SITUATION ON EARTH SOON...
I HAVE TO GO BACK HOME AND REPORT...

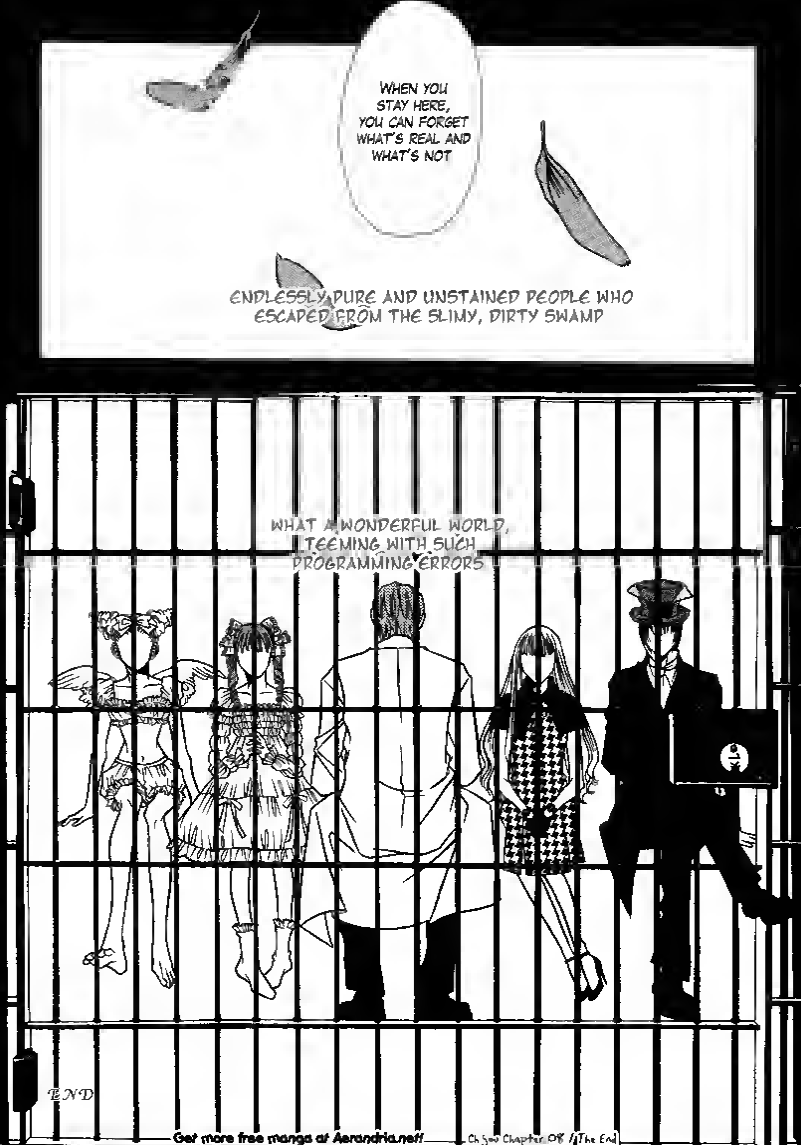
MY, MY, WHAT HAVE I DONE...?

LET'S INCREASE YOUR MEDICATION DOSAGE. DO YOU SLEEP PROPERLY?
DO YOU HAVE APPETITE?
I'M TELLING YOU THE TRUTH...
TAKE GOOD CARE OF YOURSELF.
clack

PITIFUL AND SAD...
AND A GIRL WHO CLAIMS TO BE AN ANGEL
A HIKIKOMORI STUDENT WITH SUICIDE TENDENCIES
A WOMAN WHO BELIEVES HERSELF TO BE HIS LOVER
A MAN WHO THINKS HE IS A FAMOUS POET
THE KINDS OF SICK PEOPLE YOU MEET WHEN YOU HAVE A JOB LIKE MINE...

SLAM
EHM... SHOULD I THROW AWAY THIS FLOWER NOW?
AH, YES.
THANK YOU. YOU DO THAT, NURSE
NEXT PATIENT, PLEASE.


AH, THAT "DOCTOR" ?
"YOU DO THAT, NURSE," HE SAID.
Sigh
I SWEAR, REALLY.
YEAH. WITH PATIENTS WHO DON'T EVEN EXIST
HE SITS FACING THE WALL AND DOES HIS COUNSELLING AS USUAL, RIGHT?
I HEAR HE WENT STRANGE IN THE HEAD AFTER HE FAILED THE ENTRANCE EXAMS FOR MEDICAL UNIVERSITY.
MUST BE HARD ON HIS FAMILY.


WHEN YOU STAY HERE, YOU CAN FORGET WHAT'S REAL AND WHAT'S NOT
ENDLESSLY PURE AND UNSTAINED PEOPLE WHO ESCAPED FROM THE SLIMY, DIRTY SWAMP
WHAT A WONDERFUL WORLD, TEEMING WITH SUCH PROGRAMMING ERRORS
END

AERANDRIA

The rabid souls behind your favorite releases!

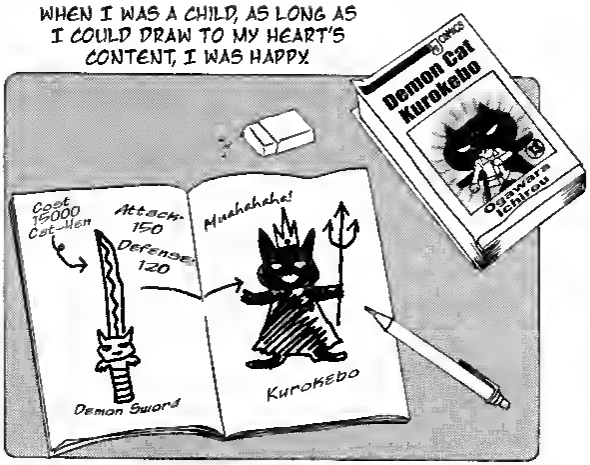
Heaven and Hell

SOURCE: MARI
TRANSLATOR: MARI
PROOFREADER: LACAILLE
EDITORS: ADRIFT & DAFFYD
QUALITY CHECK: LACAILLE

Hattori is probably the only guy who doesn't have impure thoughts when faced with a beautiful woman in a maid outfit XD

- Lacaille

HEAVEN AND HELL
MIHARA MITSUKAZU

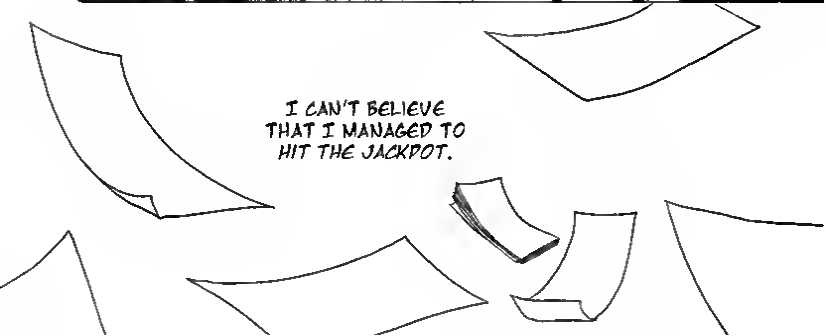


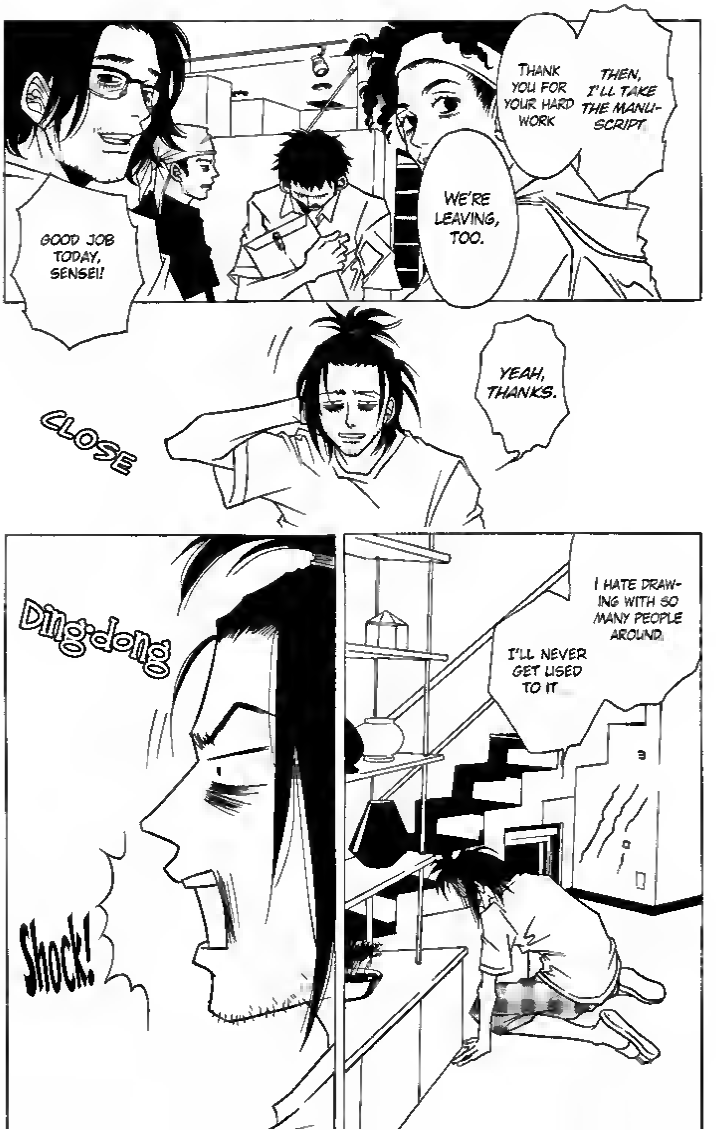
MY HEAVEN WAS THE 50X70 CM SURFACE OF MY DESK.

HATTORI-SENSEI!!
AHH
YOU'RE KEEPING THE PRINTERS WAITING IF YOU COULD GIVE ME AT LEAST A FEW PAGES...!
YES! I'M SORRY!
SENSEI, SHOULD I PUT BETAFURA* AROUND THIS LINE?

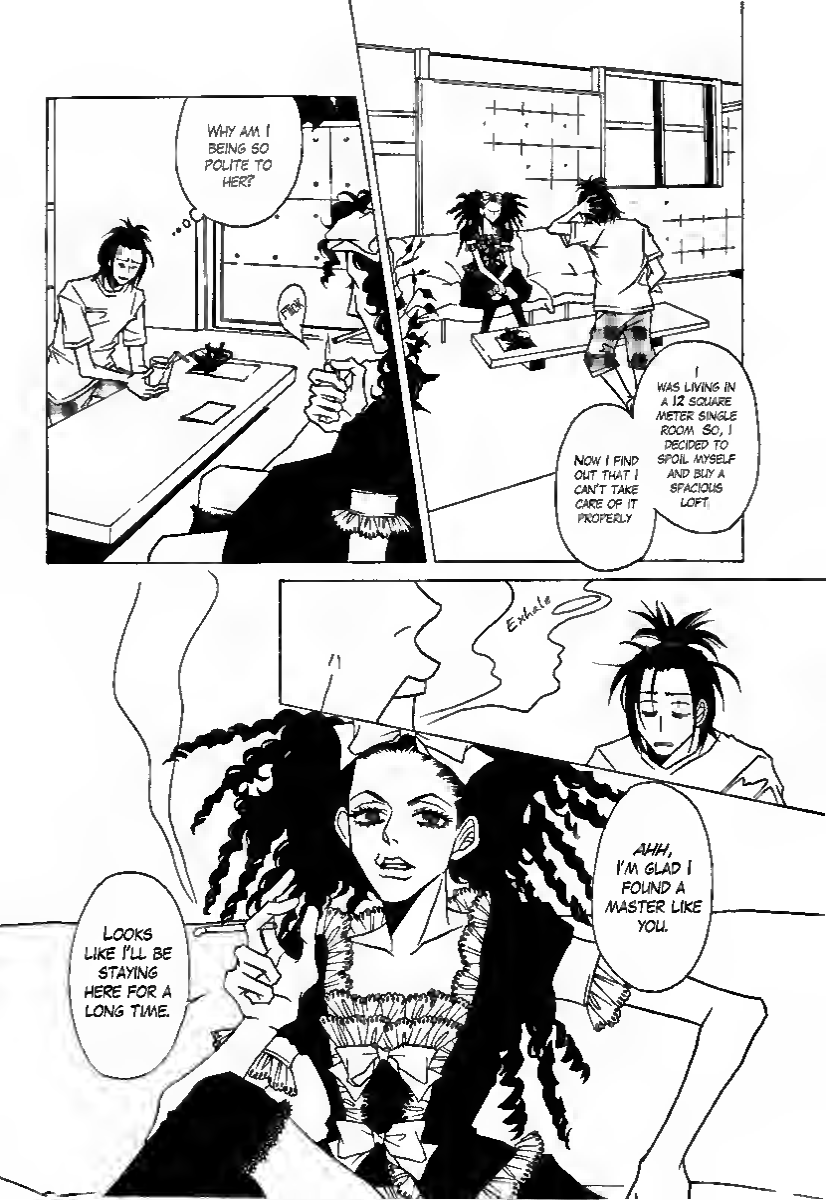
*A type of manga screen-tone used around dialogue

AH, I WISH THEY'D STOP CALLING ME SENSEI.
Makes me uncomfort-able...
UNTIL RECENTLY, I WAS YOUR EVERY-DAY OTAKU, LIVING IN POVERTY.

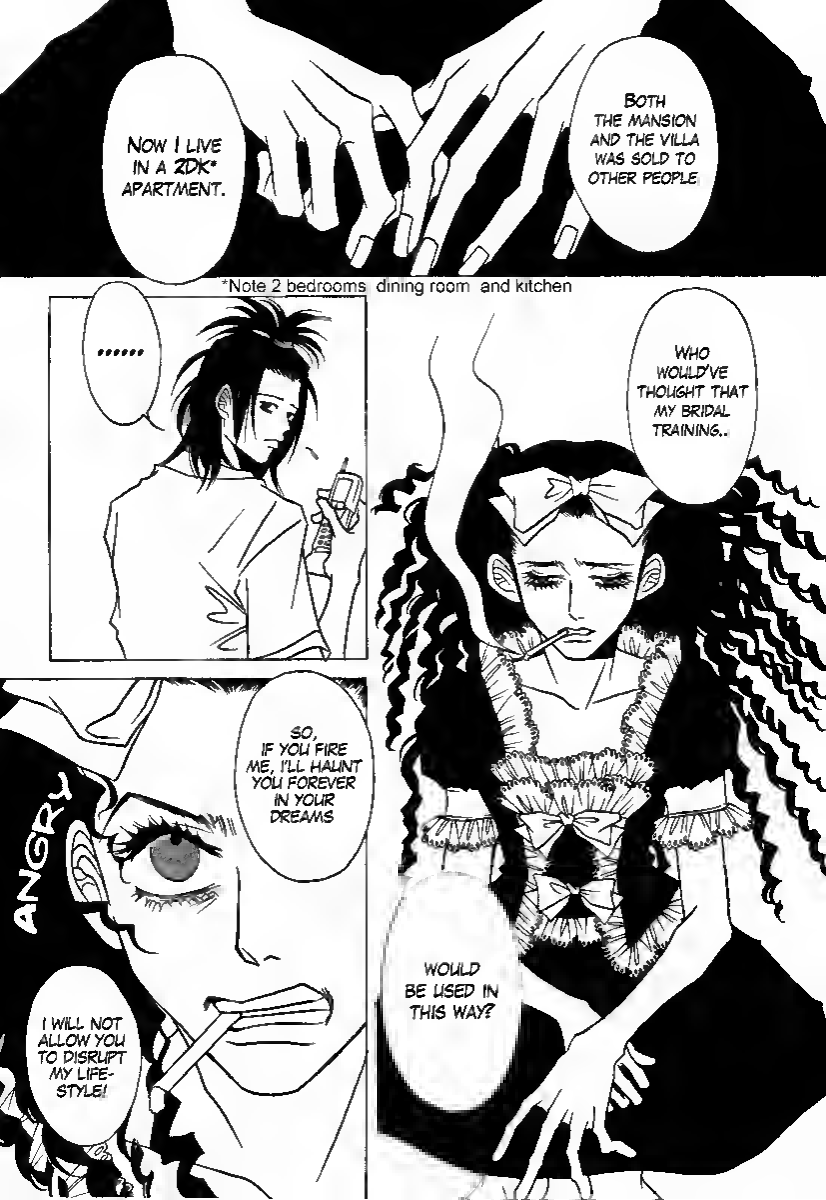


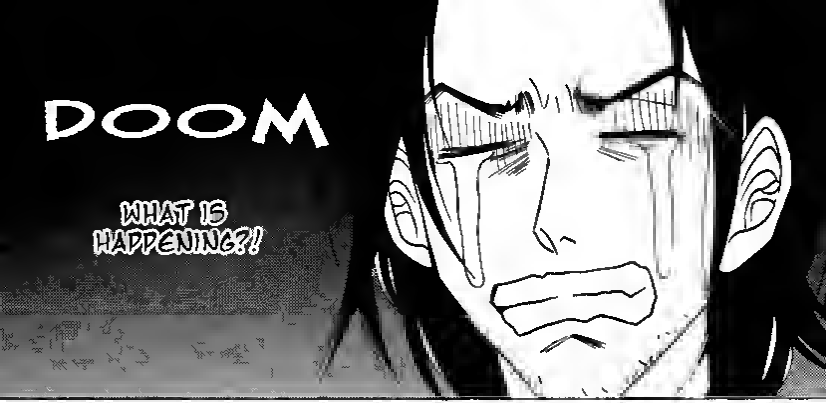

GOOD JOB TODAY, SENSEI!
WE'RE LEAVING, TOO.
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK
THEN, I'LL TAKE THE MANU-SCRIPT
YEAH, THANKS.
CLOSE
Ding-dong
Shock!
I HATE DRAW-ING WITH SO MANY PEOPLE AROUND.
I'LL NEVER GET USED TO IT

SORRY, SORRY, DID I ACCIDENTALLY LEAVE A PAGE UNFINISHED?
STEP
I AM FROM THE OOSAWA MAID SERVICE. MY NAME IS TAKAHASHI REIKO.
IT IS A PLEASURE TO MEET YOU. I WILL BE ASSISTING YOU IN YOUR DAILY LIFE FROM NOW ON.
UM... HELLO.
So cute!
A SINGLE MAN LIKE ME CAN'T MAINTAIN A LARGE SPACE LIKE THIS SINGLE-HANDEDLY.
THE PLEASURE'S ALL MINE! I REALLY NEED THE HELP.

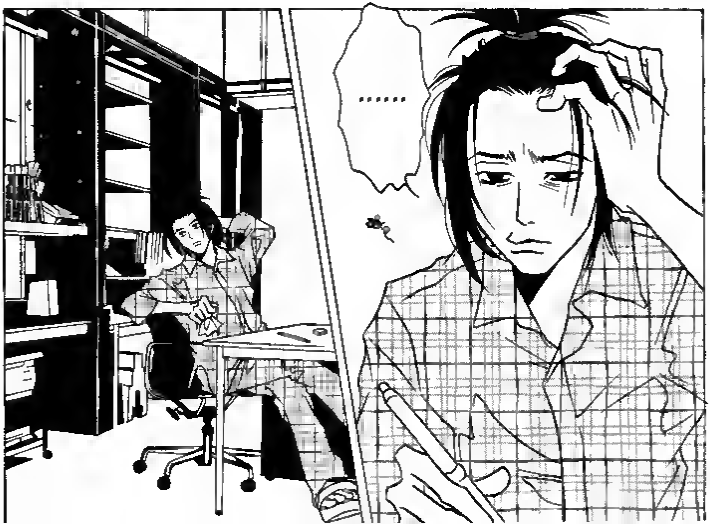

WHY AM I BEING SO POLITE TO HER?
I WAS LIVING IN A 12 SQUARE METER SINGLE ROOM. SO, I DECIDED TO SPOIL MYSELF AND BUY A SPACIOUS LOFT.
NOW I FIND OUT THAT I CAN'T TAKE CARE OF IT PROPERLY
Exhale
AHH, I'M GLAD I FOUND A MASTER LIKE YOU.
LOOKS LIKE I'LL BE STAYING HERE FOR A LONG TIME.

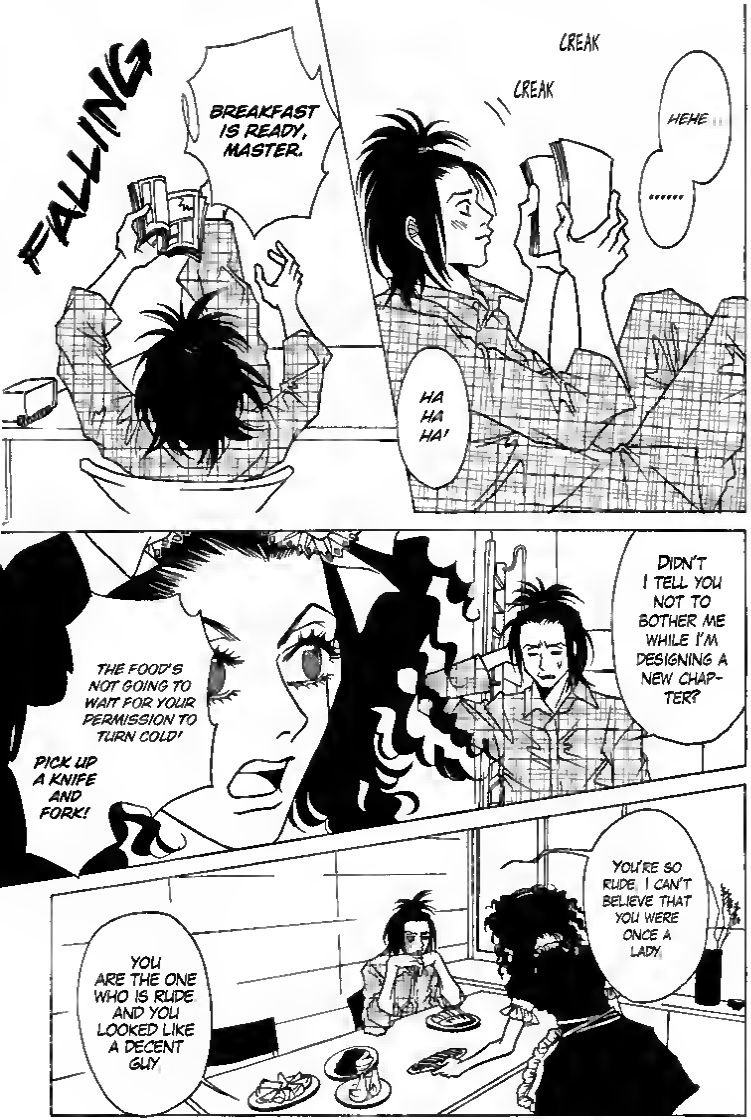
SO, YOU'RE A MANGA ARTIST AND YOU WERE POOR BEFORE?
WH-WHAT?
TAKEN ABACK
IT'S LIKE GOING FROM HELL TO HEAVEN, EH? HEHE, IT'S SCARY HOW ONE'S FORTUNE CAN TURN IN THE BLINK OF AN EYE.
EVEN IF I'M LIKE THIS NOW, I USED TO BE THE HEIRESS OF A COMPANY
THEN, PAPA'S COMPANY WENT BANKRUPT-- AND HERE I AM NOW
PERHAPS IT'S NOT TOO LATE TO HIRE SOMEONE ELSE...
OUR CIRCUM-STANCES ARE EXACT OPPOSITES.


NOW I LIVE IN A 2DK* APARTMENT.
BOTH THE MANSION AND THE VILLA WAS SOLD TO OTHER PEOPLE.
*Note 2 bedrooms dining room and kitchen
.....
WHO WOULD'VE THOUGHT THAT MY BRIDAL TRAINING..
WOULD BE USED IN THIS WAY?
ANGRY
SO, IF YOU FIRE ME, I'LL HAUNT YOU FOREVER IN YOUR DREAMS
I WILL NOT ALLOW YOU TO DISRUPT MY LIFE-STYLE!



THIS WOMAN IS GOING TO MAKE THIS HEAVENLY LIFE SEEM LIKE HELL.




FALLING
BREAKFAST IS READY, MASTER.
CREAK
CREAK
HEHE..
.....
HA HA HA!
DIDN'T I TELL YOU NOT TO BOTHER ME WHILE I'M DESIGNING A NEW CHAPTER?
THE FOOD'S NOT GOING TO WAIT FOR YOUR PERMISSION TO TURN COLD!
PICK UP A KNIFE AND FORK!
YOU'RE SO RUDE. I CAN'T BELIEVE THAT YOU WERE ONCE A LADY.
YOU ARE THE ONE WHO IS RUDE AND YOU LOOKED LIKE A DECENT GUY.

WOW.....
OF COURSE. I LEARNED TO COOK FROM A HILTON CHEF
BUT, EVEN SO .
WHAT ABOUT YOUR OUTFIT?
IT'S.. GOOD!
ISN'T IT HARD TO WORK IN THAT OUTFIT, WITH THE FRILLY SKIRT AND HIGH HEELS?
THESE CLOTHES ARE MY PRIDE AND JOY.

YOU SEEMED TO HAVE MORE FUN WHILE DRAWING IN THE PAST...
BY THE WAY, I READ SOME OF YOUR MANGA.
...?
I LIKE YOUR OLD WORKS— ALTHOUGH THEY ARE CLUMSY AND AWKWARD—
MUCH BETTER THAN THE NEW ONES
RUSH
WHEN DID YOU FIND THE TIME TO ..?
IT'S MY JOB I... ALWAYS HAVE FUN WHILE DRAWING.

NOW THAT YOU MENTION IT, WHEN DID IT BECOME LIKE THIS?

WHEN DID DRAWING MANGA BECOME JUST A JOB?

A PARTY?
NO, I'M JUST NO GOOD WITH CROWDS... WHAT?
I'M MEETING WITH OOGAWARA-SENSEI!
HE'S LIKE MY MENTOR. I WAS INSPIRED BY HIS WORKS TO BECOME A MANGA ARTIST.
DON'T WEAR A T-SHIRT UNDERNEATH YOUR SUIT!
REIKO-SAN! PREPARE MY SUIT!
I HAVE TO BE AT AKASAKA AT SIX!
WH. T'S GOING ON?

HASEKO
EXCUSE ME, AREN'T YOU HATTORI-SENSEI?
MAY I HAVE YOUR AUTO-GRAPH?
THANK YOU..
YOUR MANGA IS GOING TO BE TURNED INTO AN ANIME, RIGHT? I'M A BIG FAN!
WHAT? DO YOU REALLY LIKE THAT STUFF?
NOT PARTICU-LARLY I CAN SELL THIS ON THE NET FOR A LOT OF MONEY, THOUGH
Lucky me!
HAHA! YOU'RE TOO CRUEL.

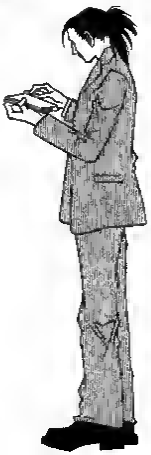
You must be kidding, Oogawara-sensei!
Not at all, Hirose-kun, we must play a round of golf this weekend.
No, no, sensei, I wouldn't be a match for you even with a handicap.
THUMP
THUMP
THUMP
Ah... excuse me, Oogawara-sensei?
THUMP
I-I've ... always ...

WHO ARE YOU?
OH, I SEE YOU WANT AN AUTOGRAPH? KUBOTA, YOU DO IT
SURE.
EH? UH...
HERE YOU GO.
THERE'S A BEAUTIFUL GOLF COURSE IN IZU
DO YOU HAVE THE TIME? THE NEXT DEADLINE IS APPROACHING
SCRIBBLE COMICS

I ACHIEVED MY DREAM OF BECOMING A MANGA ARTIST...

WHO'S MORE OR LESS SUCCESSFUL.

I MANAGED TO MEET THE SENSEI I ADMIRE.

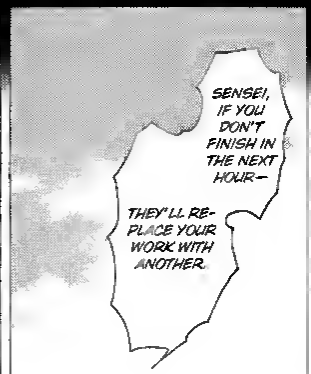


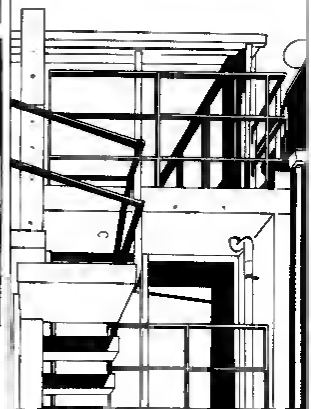
I LEAVE ALL THE ACTUAL DRAWING TO MY ASSISTANTS.

Ha Ha Ha!

ALL MY DREAMS CAME TRUE.

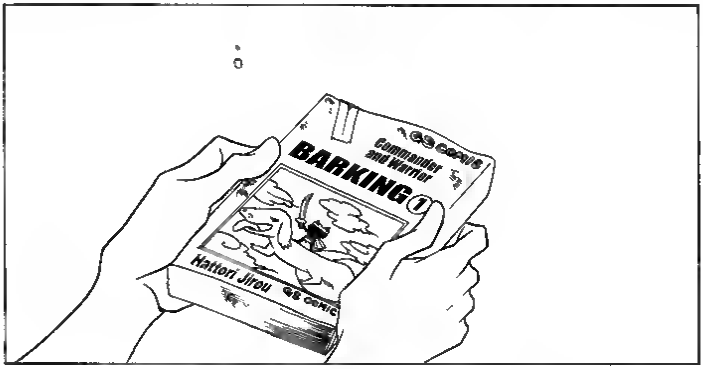
THEN WHY—— WHY IS IT THAT I'M LOSING MORE AND MORE OF THE HAPPINESS I HAD AS A CHILD? WHY IS HEAVEN SEEMING MORE AND MORE LIKE HELL?





ALL HER ACTIONS ARE SO SUSPICIOUS IGNORE IT, IGNORE IT...
What is she up to now?
SENSEI, I FINISHED PUTTING THE TONES ON THIS PAGE!
KNOCK KNOCK
MASTER, SORRY TO INTERRUPT YOU WHEN YOU'RE SO TIRED, BUT YOU HAVE A VISITOR.
I'LL FINISH THE TYPESETTING ON THIS PAGE
THIS IS THE LAST PAGE. THANKS.
EXHAUSTED
I'M LEAVING, THEN. THANKS FOR THE HARD WORK.

THIS BOY HAS BEEN WAITING TO MEET YOU SINCE THIS MORNING.
I ALREADY TOLD YOU THAT YOU HAVE TO WAIT YOUR TURN!
There's a person here before you!
BUT IF I DON'T GET THOSE COLORED PAGES BEFORE NOON, IT'LL BE A BIG PROBLEM!
I-I'M— A BIG FAN OF YOUR MANGA.
PLEASE, SIGN THIS!



THE BOOK WAS WORN TO PIECES. A TREASURE COVERED IN FINGERPRINTS.

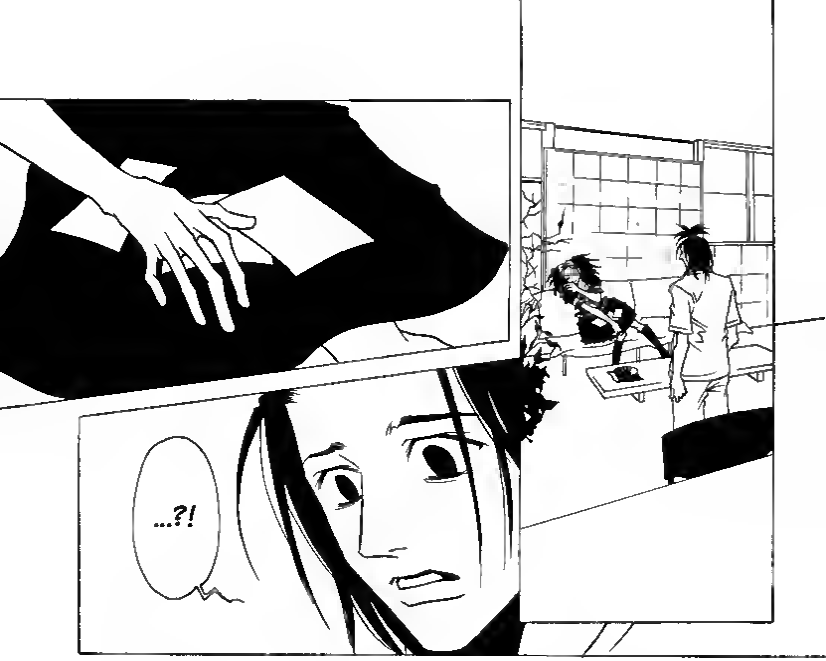
AND WHEN I MAKE COPIES I HAVE TO SPREAD THE PAGES VERY WIDE.

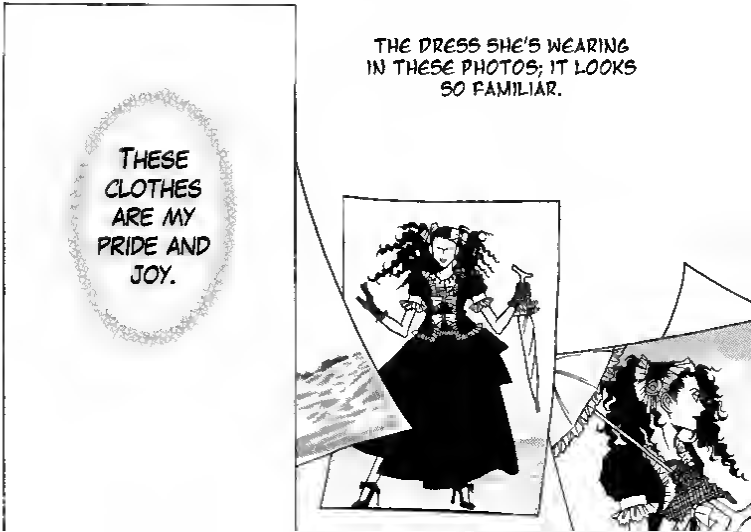
THE PAGES THAT I LIKE THE MOST ARE ALWAYS FALLING OUT BECAUSE I FLIP THEM SO MUCH.

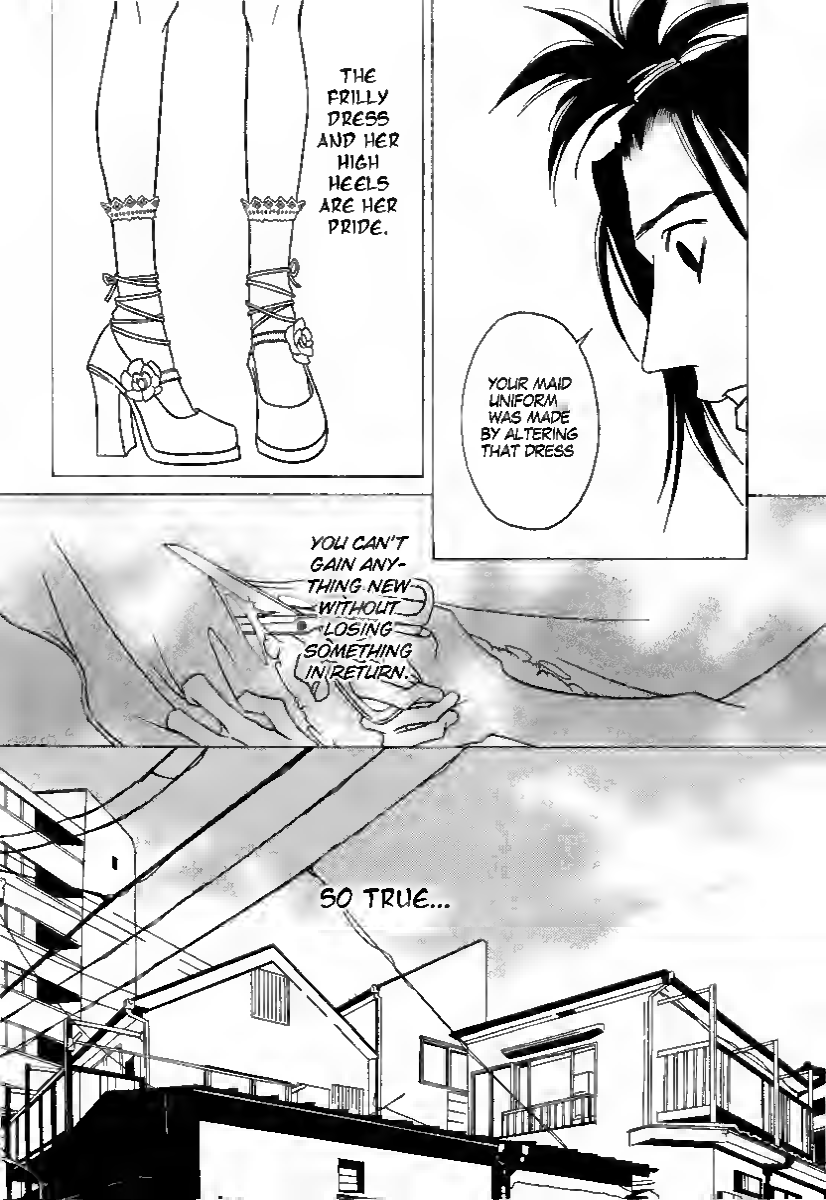
HAHAHA. AH, YES, THAT HAPPENS TO ME A LOT, TOO.

DRIP
MY HEAVEN...
WHEN DID I LOSE SIGHT OF IT?

I WANT AT LEAST ONE MORE TIME...
I WAS A FOOL TO THINK I COULD MERRILY DRAW MANGA AFTER GETTING A JOB, MONEY AND STATUS
YOU CAN'T GAIN ANYTHING NEW WITHOUT LOSING SOMETHING IN RETURN.
HOW DO YOU WANT TO LIVE, MASTER?
I WANT—
O


...?!


THESE CLOTHES ARE MY PRIDE AND JOY.
THE DRESS SHE'S WEARING IN THESE PHOTOS; IT LOOKS SO FAMILIAR.


THE FRILLY DRESS AND HER HIGH HEELS ARE HER PRIDE.
YOUR MAID UNIFORM WAS MADE BY ALTERING THAT DRESS
YOU CAN'T GAIN ANY-THING NEW WITHOUT LOSING SOMETHING IN RETURN.
SO TRUE...

WHY DID YOU HAVE TO MAKE SUCH AN EXTREME CHANGE? THIS PLACE IS A WRECK!
AN APARTMENT LIKE THIS FITS MY PERSONALITY BETTER.
THOSE SHOES... UGH!
WHAT?
NO, NOTHING.
SMILE

WHEN YOU'RE AT THE TOP, YOU CANNOT SEE THE HEAVEN AROUND YOU—ONLY THE FALL BACK DOWN.

ALL RIGHT, LET'S GET TO WO—

NO, LET'S DRAW SOME MANGA!

BUT LOOK HOW GOOD THE VIEW IS FROM THE VERY BOTTOM!

AERANDRIA

THE RAPID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Chijou 10 Meter no Ori kara

Chapter 10

Lacaille :SCANNER
Mari :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

NOW [illegible] the reason for the volume title! Awesome story!

- Lacaille

http://[illegible]rc // irchighway net/#aerandria

FROM
A
CAGE
10
METRES
ABOVE
GROUND

[redacted]

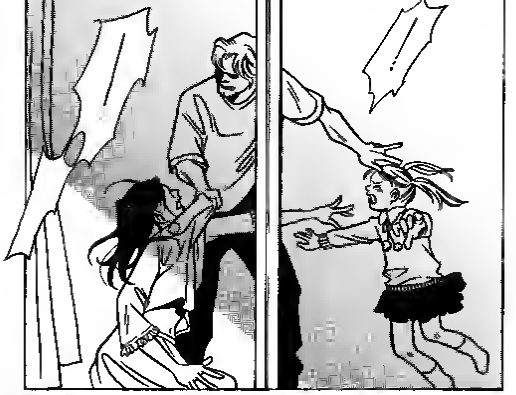
Mitsukazu Mihara

[redacted]

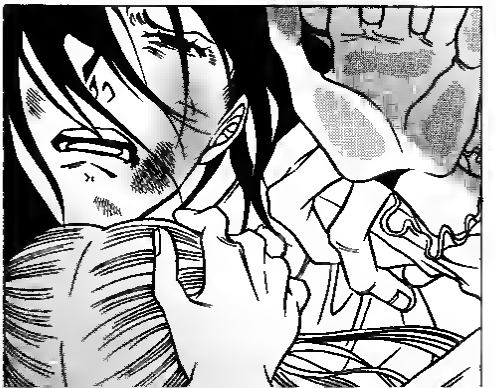
ON THE FOURTH FLOOR IS MY CAGE.
BUT FROM THERE, I SAW HER.

DID YOU SEE LAST NIGHT'S SPECIAL SHOW? "24 HOURS OF THE COUNTRY'S PSYCHIC SPOTS"
I saw it, I saw it!
MOREOVER, LOOKS LIKE THERE'S ONE HAUNTING OUR SCHOOL, TOO. THAT—
GYAH! STOP!

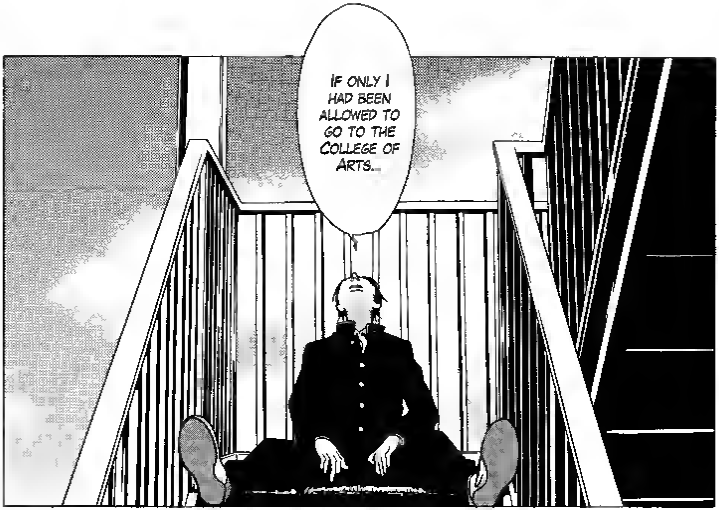
GIRLS LOVE SUCH STORIES...



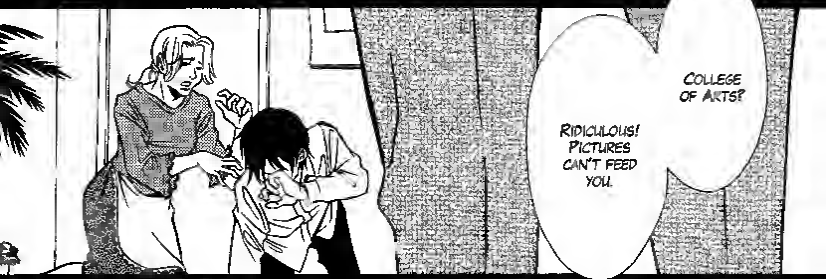
I'M WATCHING HER FROM THE EMERGENCY STAIRCASE, LIKE I ALWAYS DO.



beep
beep
beep
I WONDER WHY I DON'T GET ANY CONNECTIVITY
I'M A COWARD.
SO I'M ALWAYS JUST WATCHING.
DO WHAT YOU'RE TOLD. YOU SHOULDN'T GO AGAINST IT.
DAMN...
CRASH



I KNOW YOU CANNOT GO AGAINST VIOLENCE



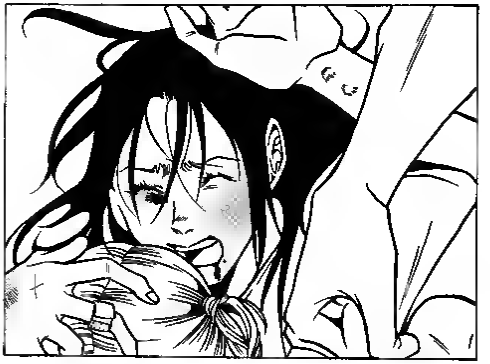
SAY IT. "I WON'T KNOW THAT UNTIL I TRY."

SAY IT. "NO. FOR YOUR OWN GOOD."

YES...
COWARD.

WOW WHAT AN ANCIENT, CLASSICAL MODUS OPER-ANDI....
They must have had this kind of bullying even in the Cambrian or the Jurassic Periods
COME ON! TAKE YOUR SEATS!
I'M ALREADY USED TO IT, SO IT'S ALL RIGHT

I'M WATCHING HER FROM THE EMERGENCY STAIRCASE, LIKE I ALWAYS DO.

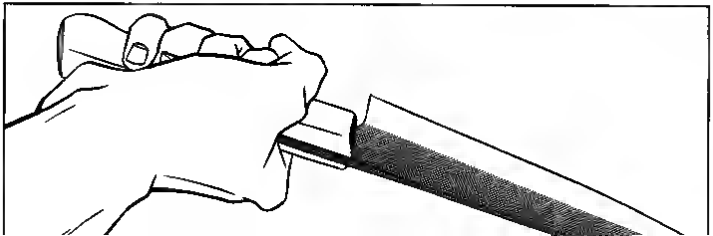


THAT WEAK, WEAK GIRL, WHO CAN'T GET OUT OF HER "CAGE," JUST LIKE ME.

HEY, DID YOU HEAR? ISHIDA FROM CLASS 5 HAS ENTRANCE EXAM NEUROSIS OR SOMETHING.
IMPOSSIBLE! I COULD UNDERSTAND HIM IF HE HAD NEUROSIS BECAUSE HE'S NOT GETTING ANY.
THAT'S ALL BOYS HAVE IN THEIR HEADS...
I WANT TO MAKE BABIES AND HAVE A GUNSHOT WEDDING.
Yeah.
IDIOT!

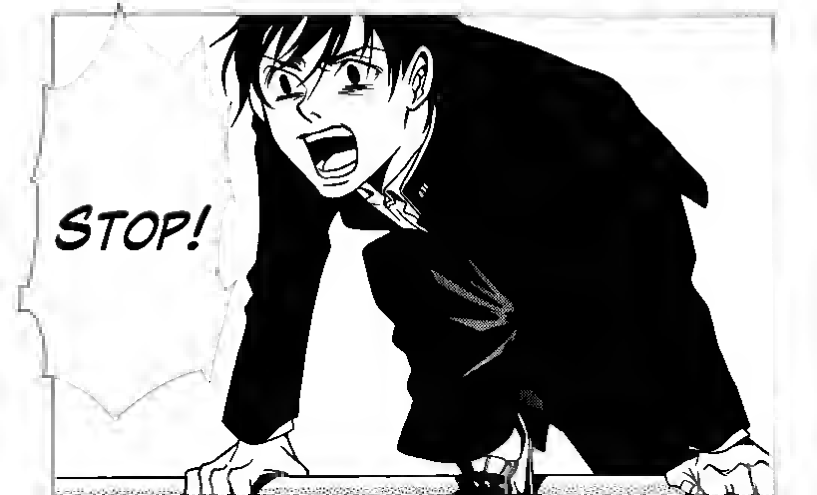
AND I'M WATCHING HER FROM THE...

"STOP."



SAY IT. "STOP!"

COWARD.



I WALKED...
UNBELIEVABLE, BUT...
THROUGH THE SKY...

I WANTED NOTHING BUT
TO SAVE HER. I WAS...

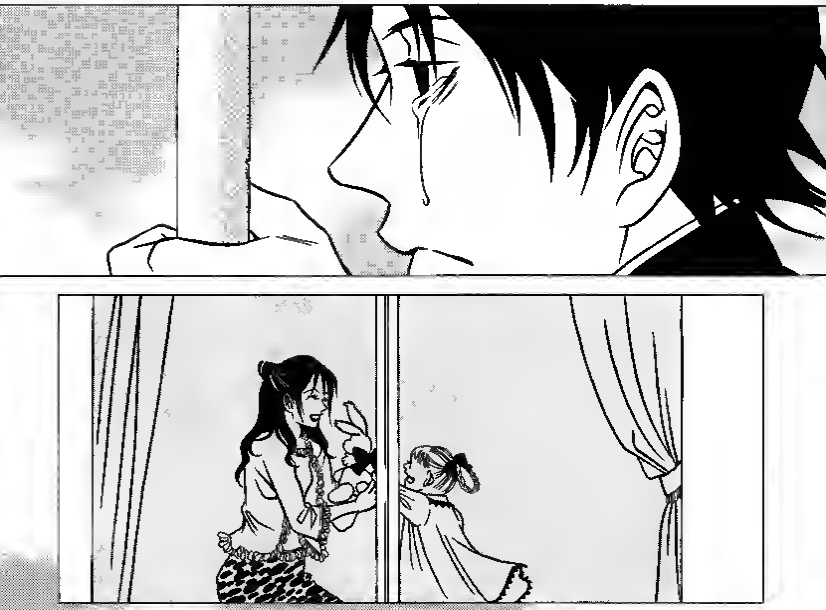
I WAS...

THIS IS THE POLICE! OPEN THIS DOOR! OPEN UP!
CRASH
ARE YOU ALL RIGHT?
I CALLED THEM BECAUSE OF THE NOISE. I THOUGHT I WAS MEDDLING, BUT...
WHEN I CAME TO, I WAS, ONCE AGAIN...

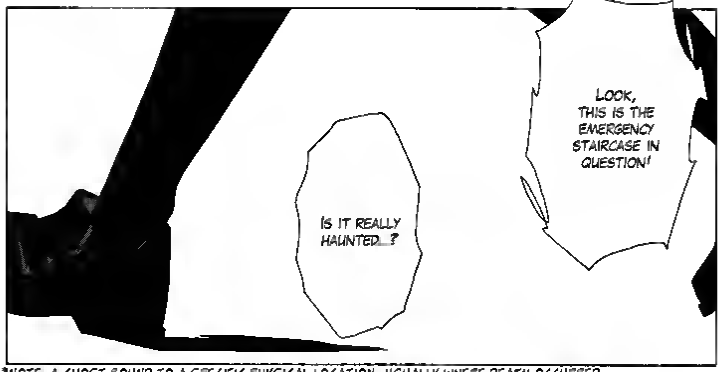
JUST WATCHING HER, LIKE I ALWAYS DO.

THE MAN WAS GONE AND SHE WAS GROWING STRONG.

NO, SHE WAS NEVER WEAK TO BEGIN WITH.



EVEN WHILE SHE WAS BEATEN LIKE THAT, SHE DIDN'T LET THE KID GET EVEN A SCRATCH. SHE WAS STRONG AND MANAGED TO PROTECT



*NOTE. A GHOST BOUND TO A SPECIFIC PHYSICAL LOCATION, USUALLY WHERE DEATH OCCURRED

GYAA! GYAA!
WHO'D HAVE THOUGHT THAT HE'D BECOME A RESTLIGEIST*?!
NO WAY!
THEY SAID IT IS, FOR SURE! THIS IS WHERE HE JUMPED AND COMMITTED SUICIDE!
HE WAS ISHIDA-SENPAI FROM THIRD YEAR, RIGHT?
PATTER
PATTER
PATTER
OH, NO! HEY, DON'T LEAVE ME ALONE HERE!

I FEEL FOR HER FROM A CAGE 10 METERS ABOVE GROUND.

IF ONLY I HAD BEEN ALLOWED TO GO TO THE COLLEGE OF ARTS.
ALWAYS REGRETTING THAT, IN THAT CRUCIAL MOMENT, I DID NOT HAVE THE STRENGTH I HAD WHEN I JUMPED IN MY DESIRE TO SAVE HER.
END

Author's Notes

TWO SWEETS xxx

First published in "h.NAOTO winter collection" November 2005 year, Takarajima-sha
This time out of eight stories for some reason three of them have violent women wielding scissors, but chapter 7 is the charge commander. This volume already has a title but maybe I should have named it "Scissors." This was h.NAOTO's image comic, so I had to draw western-styled clothing with all I've got. It was fun

CANARIA

First published in "Monthly Flowers," September 2004 year, Shougakukan
In my generation, "The Canary That Forgot Its Song" and "A Corpse Is Buried Under The Sakura Tree" were awfully popular "Canaria" is a nursery rhyme, but I don't remember learning it in school when I researched about it, it turned out to be a very beautiful rhyme. So if you're interessed please listen to it too

NATURAL BORN SCISSORS

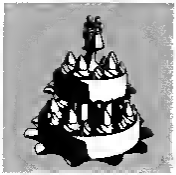
First Published in "KERA," 2000 year, Index Communication
At the time the "Charismatic Beauty Artist" was very popular. This is a work I made based on that. The story I heard then was more manga-like than manga, the content was something I couldn't really draw, so it wasn't a very useful rumor. XD It said something about waiting in line for an appointment for several years or drawing a million yen directly from the client's bank account. In the story, there is a girl from the "gangure," awfully tanned subculture that was popular then so you can feel the period.

La Paradox of a Lion

First Published in "rakes" vol 6 2006 year, wanimagajin-sha
The book in which this work was published was a concept book, containing not only stories, but also visual works. I remember doing all of it, from beginning to end, on my own, without cutting any corners, And yes, I'm short, roughly weak against motherly love.

DIVORCE CEREMONY

First published in "FEEL YOUNG," November 2001 year, Shodensha It was meant to be a series I drew it because I thought it would be fun to really have such a thing, so I was surprised recently when I learned that they really hold divorce ceremonies The characters from the divorce ceremony company are actually a link to another work, "Strawberry Wischblade." I hope I will draw a sequel for it one day



What a wonderful world

First published in "Nemuki," May 2002 year, Asahi Shimbunsha
And now, a quiz. How many people in this story really exist and who are they?

From a Cage 10 Meters Above Ground

First published in "FEEL YOUNG," November 2005 year, Shodensha Personally, I love this one. I've been warming it over for ten years originally, it was a project for a magazine called "COMIC CUE," but it was rejected on the ground of being too "lady comic-like." xD I'm very happy it finally saw the light of day.

HEAVEN AND HELL

First published in "Seraphim," May 2005 year, Asahi Shimbunsha
This is the one work in my career as a manga artist that I drew under the most severe circumstances. Also, I'm awfully bad with parties and I rarely attend them, so I've been teased that the party scene in this one looks like a wedding party. xD

Thank you for reading this far!
Mihara Mitsukazu